



Installation Instructions
ECONAVI Sensor
Model No. CZ-CENSC1

SCAN QR CODE FOR
FULL INSTALLATION INSTRUCTIONS
[https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/
documents/index.htm?model=CZ-CENSC1](https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1)



ENGLISH

3 ~ 18

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation. In particular, you will need to read under the “Safety Precautions” on page 4.

EN

FRANÇAIS

19 ~ 34

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation. En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 20.

FR

ESPAÑOL

35 ~ 50

Lea las Instrucciones de instalacion antes de proceder con la instalacion del equipo. En concreto, deberá leer detenidamente la sección “Precauciones de seguridad” situada en la página 36.

ES

DEUTSCH

51 ~ 66

Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen. Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 52 gründlich durchgelesen werden.

DE

ITALIANO

67 ~ 82

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione. Prestare particolare attenzione alla sezione “Precauzioni di Sicurezza” a pagina 68.

IT

PORTUGUÊS

83 ~ 98

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação. Em particular, é necessário ler as informações na secção “Precauções de segurança” na página 84.

PT

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

99 ~ 115

Διαβάστε τις Οδηγίες εγκατάστασης πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση. Συγκεκριμένα, θα χρειαστεί να διαβάσετε την ενότητα “Προφυλάξεις Ασφαλείας” στη σελίδα 100.

EL

Contents

Supplied accessories.....3

Parts Name.....3

Safety Precautions4

Installation Precautions6

Mounting.....9

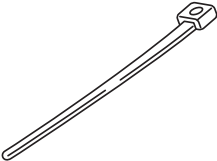
Settings.....11

Test operation16

Self-diagnostics18

Specifications18

Supplied accessories

Screw M4 × 15.5 (2) 	Clamper (1) 
---	--

NOTICE

Remote control wiring is not supplied accessory.
(field supply)

Parts Name



Sensor
Detects human motion within the area

Safety Precautions

EN

Read before installation

- Read the Installation Instructions carefully to install the unit correctly and safely.
Be sure to read the Safety Precautions in particular before installation.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.
- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods not using specified parts. Malfunctions that occur due to unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- Read the installation instructions supplied with indoor units as well.



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



Matters to be observed



Prohibited matters



WARNING



Turn off the circuit breaker of the units before installation.



Ask your dealer or a professional for installation and electric work.



This sensor unit shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.



Securely connect and fix the specified cables for wiring.



Do not allow the connection to be exposed to the external force of the cables.



Choose an installation location that sufficiently supports the weight of the sensor unit.

CAUTION

- ⊘ Do not use at the following locations.
 - Locations where condensation occurs
 - Locations where flammable gases, etc. may leak
 - Locations where corrosive gases, etc. may leak
 - Locations with lots of water or oil droplets (including machine oil)
 - Locations where voltage fluctuation frequently occurs
 - Locations where there is a machine producing electromagnetic radiation
 - Locations where droplets of organic solvents spread
 - Locations where acidic or alkaline solutions or special sprays are frequently used

- ⊘ Do not operate with wet hands.

- ⊘ Do not wash with water.

- ⊘ Do not install in places shown below.
 - In places with sharp temperature fluctuations such as near or facing air conditioner vents or appliances that generate intense heat.
 - In places exposed to direct strong light such as lightning or headlights.
 - In places near incandescent lighting fixtures.
 - In places with swaying items like curtains.
 - In places with light partitions or other light shaders.

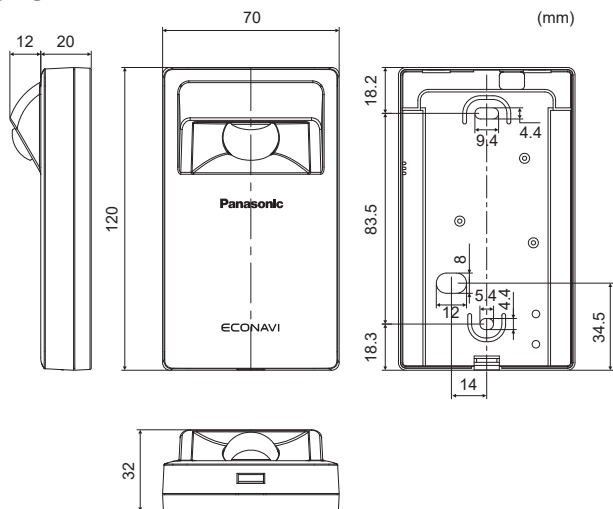
- ⊘ Sealed electrical components shall not be repaired.

Precautions for Use

- Please wipe the dirt on the sensor with a dry cloth.
- The motion of people on the opposite side of the glass is usually not detected.
- Approximately 90 seconds is needed until the motion sensor is activated after the power is on.

Installation Precautions

■ Dimensions



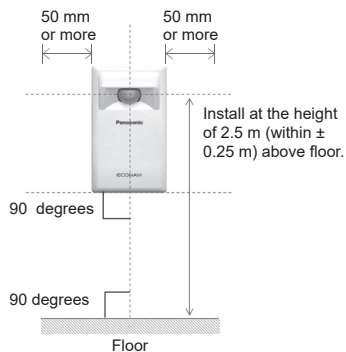
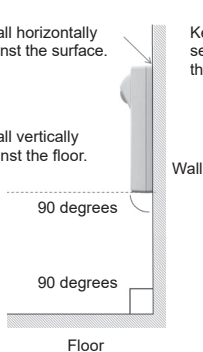
EN

■ Installation location

Install horizontally against the surface.

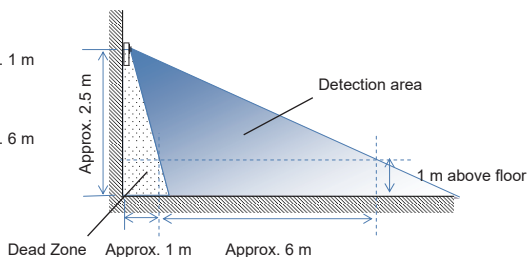
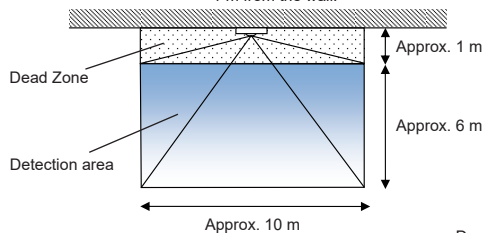
Keep a space around the sensor unit as detailed on the figure shown right.

Install vertically against the floor.



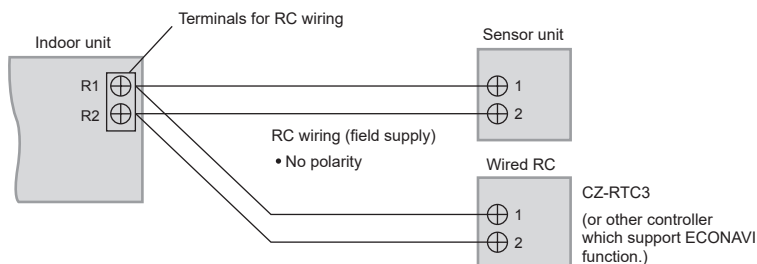
■ Guideline for detection area

The sensor is unable to detect the presence of humans within about 1 m from the wall.



■ Wiring for the sensor unit

- Wiring diagram



- Type of wiring

Use cables of 0.5 to 1.25 mm².

- Total wire length: 500 m or less

(The wire length between indoor units should be 200 m or less.)

- Number of connectable units

Remote controller, wireless receiver and sensor : Max. 2

Indoor unit: Max. 8

For the RC wiring of field supply, please use insulated wires with sheath. The insulation thickness should be at least 1 mm.

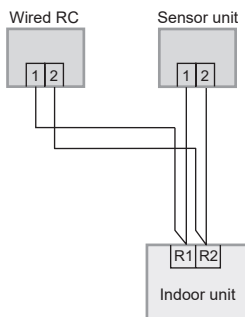
Regulations on wire diameters differ from locality to locality. For field wiring rules, please refer to your **LOCAL ELECTRICAL CODES** before beginning.

You must ensure that installation complies with all relevant rules and regulations.

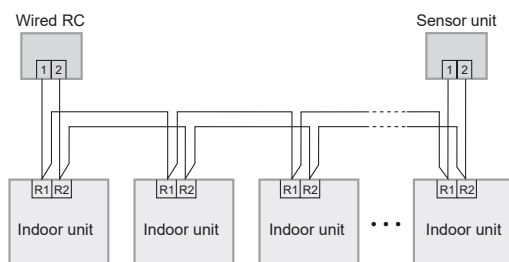
Attention

- Be careful not to connect cables to other terminals of indoor units (e.g. power source wiring terminal). Malfunction may occur.
- Do not bundle together with the power source wiring or store in the same metal tube. Operation error may occur.
- If noise is induced to the unit power supply, attach a noise filter.

■ Using 1 indoor unit



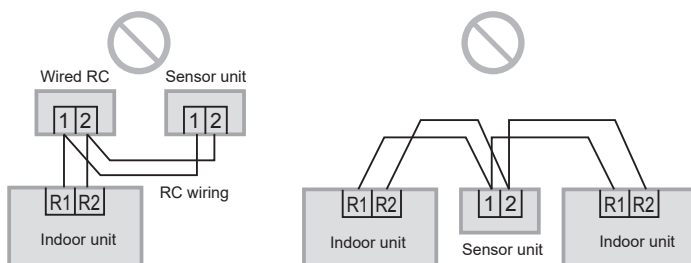
■ Using more than 1 indoor unit or heat exchange ventilation unit



Note

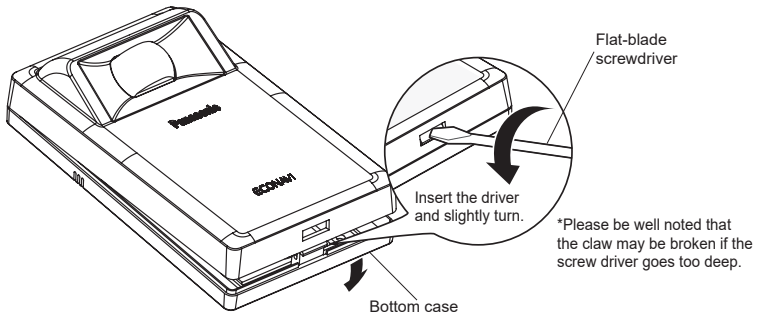
- Remote controller, wireless receiver and sensor can be connected to any indoor unit for operation.

*Wiring as shown below is prohibited.



Mounting

1. Remove the bottom case.



2. Mount to the wall.

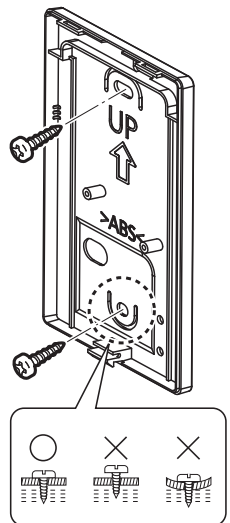
Attention

■ Mounting the bottom case

- Tighten the screws securely until the screw heads touch the bottom case. (Otherwise, loose screw heads may hit the PCB and cause malfunction when mounting the top case.)
- Do not over-tighten the screws. (The bottom case may be deformed, resulting in fall of the unit.)

■ Connecting the remote control wiring

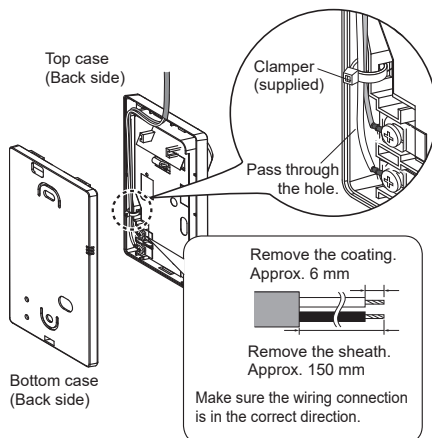
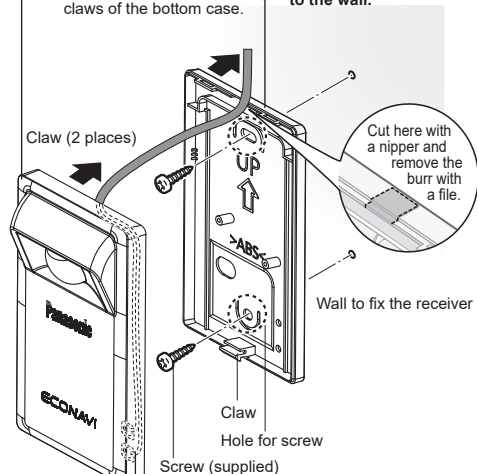
- Arrange the wires as shown in the illustration for 2.1 in step ②, avoiding unnecessary wires being stored in the case. (Caught wires may destroy the PCB.)
- Avoid wires touching parts on the PCB. (Caught wires may destroy the PCB.)



2.1 Exposed type

Preparation: Make 2 holes for screws using a Phillips-head screwdriver.

- 3 Mount the top case.**
 - Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.
- 1 Mount the bottom case to the wall.**

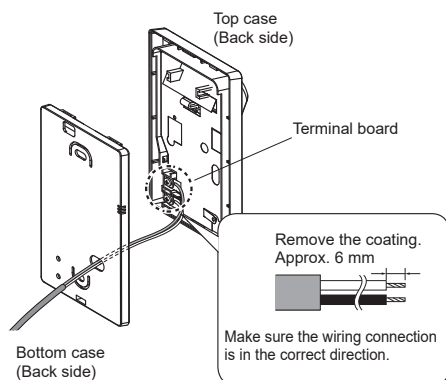
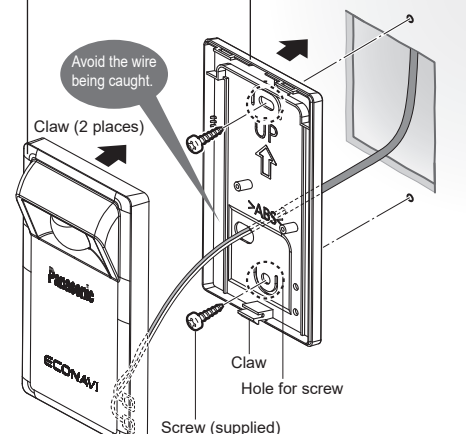


- 2 Connect the remote control wiring.**
 - Arrange the wires along the groove of the case.

2.2 Embedded type

Preparation: Make 2 holes for screws using a Phillips-head screwdriver.

- 3 Mount the top case.**
 - Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.
- 1 Mount the bottom case to the wall.**
 - Pass the wire through the hole in the centre of the bottom case.



- 2 Connect the remote control wiring.**

Settings



Please scan the QR Code and refer to the detailed manuals.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

ECONAVI System Setting

Group control addresses of indoor units are automatically changed for ECONAVI function. If main unit of the indoor unit group does not support ECONAVI function, the other indoor unit supporting ECONAVI function becomes the main unit.

Note

- If main unit of the indoor unit group supports ECONAVI function, it is not necessary to perform ECONAVI System Setting.

Wired Remote Controller (CZ-RTC6 series)

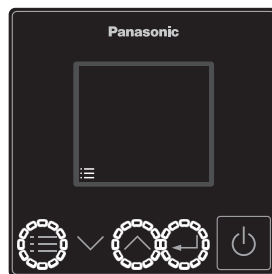
This section explains how to change the main unit/sub unit setting for the ECONAVI function.

* To use the ECONAVI function, the main unit of the indoor unit group must support the ECONAVI function.

1. Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.

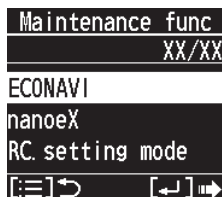
The maintenance function screen is displayed.

Press , , .



2. Select [ECONAVI].

Press , , .



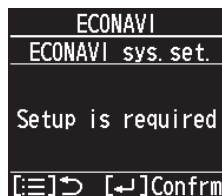
3. Select [ECONAVI sys. set.].

Press → .



4. Select [Confirm].

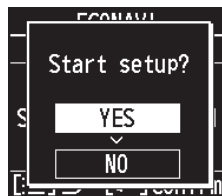
Press .



5. Select [YES] to start the setup operation.

Press → .

After the setup operation has finished, the system automatically restarts.

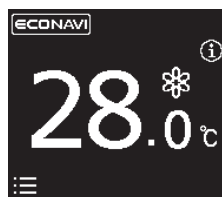


6. Confirm that ECONAVI is successfully set.

ECONAVI is displayed as shown on the right.

* If the operation screen is not shown, press the button to enter the operation mode.

* If the unit is in the fan mode, **ECONAVI** is not displayed. Set the operation mode to a mode other than the fan mode.



Note

- After step 2 (page 11) operation, the following message may appear on the remote controller screen.

Message	Description
Disabled in default mode.	Wait a while, and select ECONAVI again. If there is no change after approx. 10 minutes, perform the Auto address setting, and then select ECONAVI.

- After step 3 (page 12) operation, any of the following messages may appear on the remote controller screen.

Message	Description
Setup is not required.	The main unit of the indoor unit group already supports the ECONAVI function. Use the ECONAVI function with the current setting.
Main indoor unit is not found.	The power of the indoor unit may be off. Check the indoor unit for the power on/off status.
Indoor unit with ECONAVI is not found.	All the group-control indoor units do not support the ECONAVI function. The ECONAVI function cannot be used.
Setup is required	Go to step 4

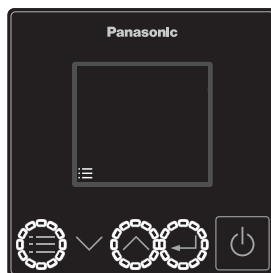
Detailed Settings

Wired Remote Controller (CZ-RTC6 series)

EN

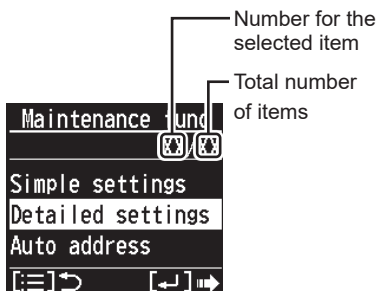
1. Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.

Press , , .



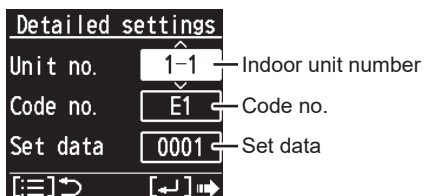
2. Select [Detailed settings].

Press ,  → .



3. Set. (Select the Unit no., Code no., and Set data.)

Press ,  → .(Repeat)



4. Press .

• After Selecting [YES], the unit restarts.

Code no.	Set Item		Set data
E1	Absence mode setting	Select the absence mode that operates in human absence.	•0000: Do nothing. •0001: Thermo off (factory setting) •0002: Unit suspended (Cannot reactivate) •0003: Unit suspended (Can reactivate)
E5	Start time of Absence mode	Set the timing for switching to Absence mode. (Units: Hours)	•0000 - 0024 [hour] (0001: factory setting)
E6		Set the timing for switching to Absence mode. (Units: Minutes)	•0000 - 0060 [min] (0000: factory setting) *Refer to the Note below.

Note

There are some models for which settings for the Start time of Absence mode (E5, E6) cannot be made in minutes (E6).

- When the setting range for E6 is 0000 - 0060, the setting can be made in minutes.
- When the setting range for E6 is 0020 - 0040, the setting cannot be made in minutes.

Do not change the E6 setting in this case. If you do change it, return the Set data setting to 0029.

Attention

If Code no. E1, E5 and E6 cannot be selected, the indoor unit does not support the ECONAVI function.

Test operation

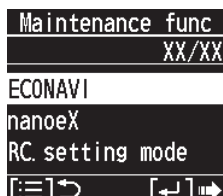
Preparation: Turn on the circuit breaker of units and then turn the power on. After the power is turned on, ECONAVI sensor unit operation is ignored for approx. 90 seconds because settings are being made. This is not malfunction.

EN

Wired Remote Controller (CZ-RTC6 series)

1. Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.

Press , , .



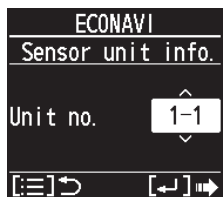
2. Select [Sensor unit info.].

Press ,  → .



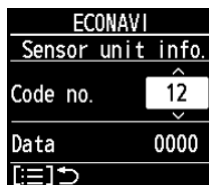
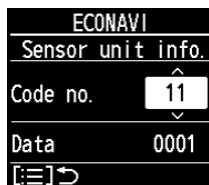
3. Select [Unit no.].

Press ,  → .



4. Confirm the data set for Code no. 11 and 12 of Unit no.1.

Press , .



Code no.	
11	Data shows the state of the sensor unit. 0000: not connected 0001: normal state 0002: initial state 0003: duplication of the sensor unit 0004: error state * If 0000 is displayed, the system can not find the sensor unit. * If 0001 is displayed, the sensor can detect human motion. * If 0002 is displayed, the sensor is initializing. It takes about 90 seconds for the sensor to complete initialization after the power is on. * If 0003 is displayed, multiple sensor units are connected. The system supports only 1 sensor unit per indoor group. * If 0004 is displayed, the sensor is broken down. * Data is updated automatically every 30 seconds.
12	In 30 seconds, the number of times human motion was detected. * Data is updated automatically every 30 seconds.

Check the operation of ECONAVI Sensor.

Step 1 Ensure that Code no. 11 displays 0001.

Step 2 Wave your hand in front of the sensor for 10 seconds.

Step 3 Check that Code no. 12 displays 1 or more within 30 seconds.

Step 4 Cover the ECONAVI Sensor with its packing box so that the sensor will not detect human motion.

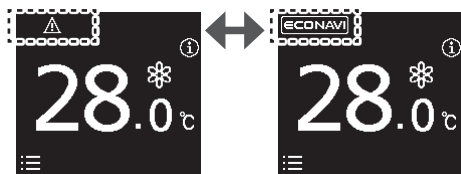
If it is difficult, please get out of the sensor detection area or do not move in the sensor detection area.

Step 5 Check that Code no. 12 displays 0. (Estimated waiting time : 30-120 seconds)

Self-diagnostics

If the remote control screen displays a flashing **△ECONAVI**, refer to the following information.

e.g. CZ-RTC6 series



EN

**Reboot the sensor unit.
(For example, disconnect the sensor unit from the wiring, and reconnect it.)**

If there is no flashing **△ECONAVI**:

- The sensor unit can be used normally.

If the flashing **△ECONAVI** disappears for a while, but appears again soon:

- The sensor unit is broken down.

If the **△ECONAVI** flashes continually:

- The wiring of the sensor unit may be faulty.
- The sensor unit may be broken down.

Specifications

Model No.	CZ-CENSC1
Dimensions	(H) 120 mm × (W) 70 mm × (D) 32 mm
Weight	75 g
Temperature/ Humidity range	0°C to 40°C/20% to 80% (No condensation) * Indoor use only.
Power Source	DC16 V (Supplied from indoor unit)
Connections	1 sensor per indoor group

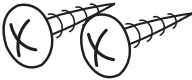
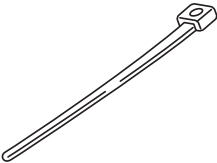
NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translations of the original instructions.

Table des matières

Accessoires fournies	19
Nom des pièces.....	19
Consignes de sécurité	20
Précautions d'installation.....	22
Montage.....	25
Réglages	27
Test.....	32
Auto-diagnostic.....	34
Spécifications	34

Accessoires fournis

Vis à bois M4 × 15,5 (2) 	Attache-fils (1) 
--	--

NOTIFICATION

Le câblage de la télécommande n'est pas un accessoire fourni. (approvisionnement sur le site)

Nom des pièces



Consignes de sécurité

Lire avant installation

- Lisez attentivement les Instructions d'installation pour une installation correcte et en toute sécurité de la télécommande. Veillez à lire les consignes de Consignes de sécurité, surtout avant l'installation.
- Une fois l'installation terminée, faites un test pour confirmer que tout fonctionne correctement.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour les accidents ou dégâts causés par des méthodes différentes de celles décrites dans les instructions d'installation ou dus à la non utilisation des pièces spécifiées. Les dysfonctionnements survenus à cause de méthodes d'installation non autorisées ne sont pas couverts par la garantie.
- Lisez également les instructions d'installation fournies avec les unités intérieures.

FR



AVERTISSEMENT

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser gravement ou mortellement.



MISE EN GARDE

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser ou d'endommager le matériel.



Points à observer



Actions interdites



AVERTISSEMENT



Avant l'installation, coupez le disjoncteur des appareils.



Demandez à votre revendeur ou à des professionnels d'effectuer l'installation et les travaux électriques.



Ce contrôleur doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant le câblage.



Raccordez et fixez en toute sécurité les câbles pour le câblage.



Ne laissez pas la connexion exposée aux forces externes des câbles.



Choisissez un lieu d'installation suffisamment solide pour supporter le poids de la télécommande.

MISE EN GARDE

- ⊘ Ne pas utiliser la télécommande dans les endroits suivants.
 - Lieu où de la condensation est générée.
 - Lieu d'où des gaz inflammables, etc. peuvent s'échapper.
 - Lieu d'où des gaz corrosifs, etc. peuvent s'échapper.
 - Lieu avec de nombreuses gouttes d'eau ou d'huile (y compris l'huile de machine).
 - Lieu présentant des fluctuations fréquentes de tension.
 - Lieu comportant une machine générant des radiations électromagnétiques.
 - Lieu avec émanation de gouttes de solvant organique.
 - Lieu avec utilisation fréquente de solutions acides ou alcalines ou de pulvérisateurs spéciaux.

- ⊘ Ne pas utiliser avec les mains mouillées.

- ⊘ Ne pas laver à l'eau.

- ⊘ N'installez pas aux endroits indiqués ci-dessous.
 - Où les variations de température sont fortes, tel que près ou en face des événements du climatiseur ou des appareils générateurs de chaleur intense.
 - Dans des endroits exposés à une lumière directe forte tel que l'éclair ou les phares.
 - Près des fixations d'éclairage incandescent.
 - Où se trouvent des objets qui se balancent comme des rideaux.
 - Dans des endroits avec des partitions de lumière ou des abat-jour.

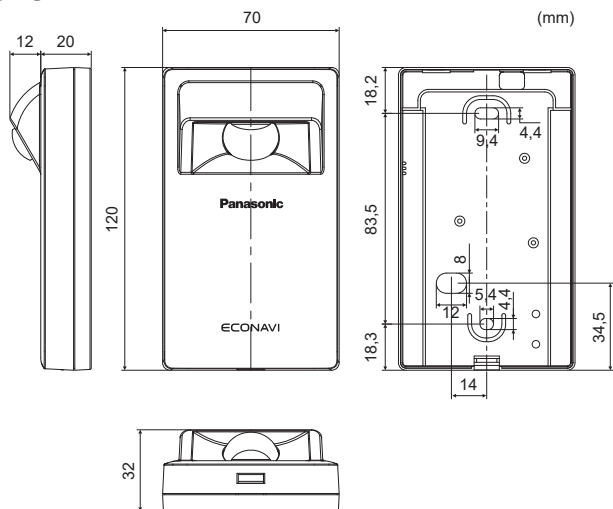
- ⊘ Les composants électriques scellés ne doivent pas être réparés.

Consignes d'utilisation

- Enlevez la saleté sur le capteur à l'aide d'un tissu sec.
- Le mouvement des personnes sur le côté opposé de la glace n'est habituellement pas détecté.
- Il faut environ 90 secondes entre la mise sous tension et l'activation du capteur.

Précautions d'installation

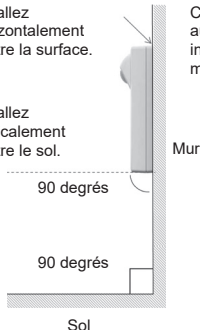
■ Dimensions



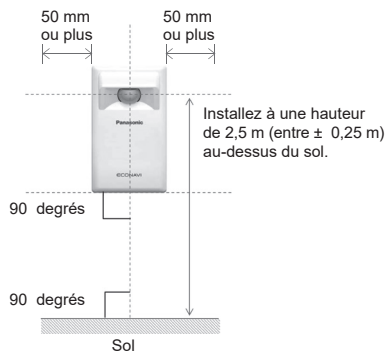
■ Emplacement de l'installation

Installez horizontalement contre la surface.

Installez verticalement contre le sol.

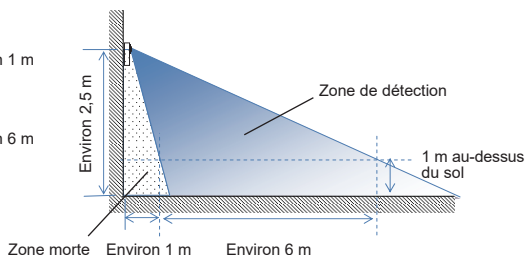
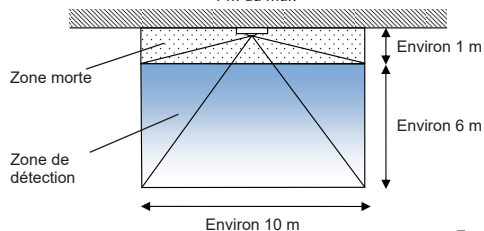


Conserver un espace autour du capteur comme indiqué sur l'illustration montrée à droite.



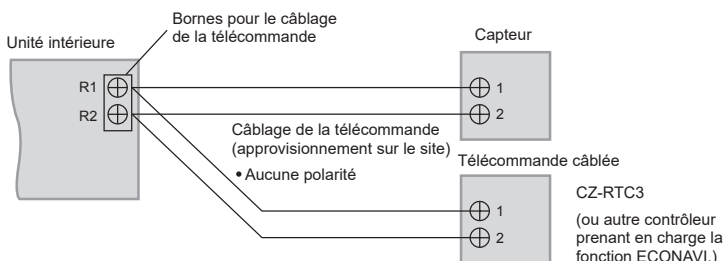
■ Directive pour la zone de détection

Le capteur ne peut pas détecter de présence humaine à environ 1 m du mur.



■ Câblage pour le capteur

- Schéma de câblage



- Type de câblage

Utilisez des câbles de 0,5 à 1,25 mm².

- **Longueur totale du câble** : 500 m maximum (La longueur de câble entre les unités intérieures ne doit pas dépasser 200 m.)

- **Nombre d'unités pouvant être raccordées**

Télécommande : Max. 2

Unité intérieure : Max. 8

Pour le câblage de la télécommande de l'approvisionnement sur le site, veuillez utiliser les câbles isolés avec la gaine. L'épaisseur d'isolation doit être d'au moins 1 mm.

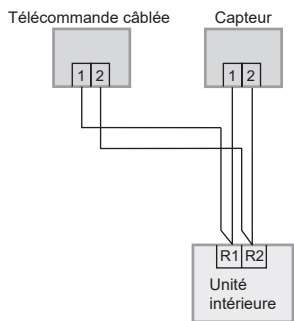
La réglementation sur les diamètres des câbles diffère selon la localité. Pour les règlements sur le câblage sur le site, référez-vous aux CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX avant de commencer.

Veillez à ce que l'installation soit conforme aux règlements et à la réglementation en vigueur.

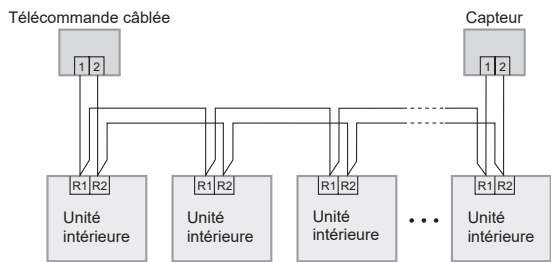
Attention

- Veillez à ne pas raccorder les câbles aux autres bornes des unités intérieures (p. ex. borne de câblage de la source d'alimentation). Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas les regrouper avec le câblage de la source d'alimentation ou les ranger dans le même tube en métal. Cela peut provoquer une erreur de fonctionnement.
- Si la source d'alimentation émet du bruit, fixez un filtre antibruit.

■ Utilisation d'1 unité intérieure



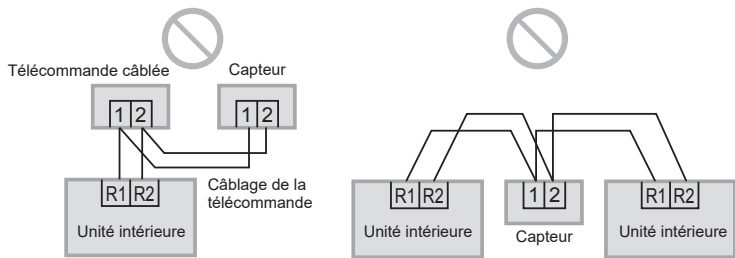
■ Utilisation de plus d'1 unité intérieure ou d'un appareil de ventilation et d'échange de chaleur



Remarque

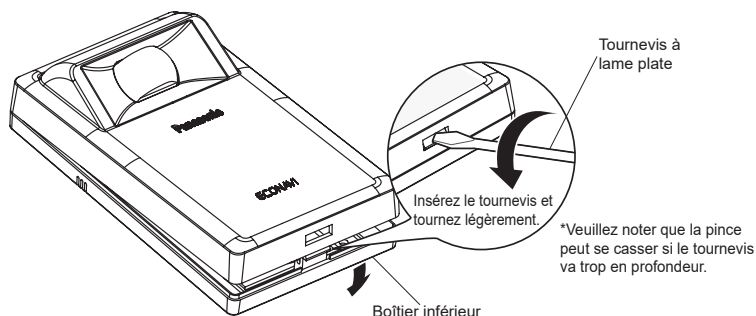
- La télécommande, le récepteur sans fil et le capteur peuvent être connectés à toute unité intérieure pour exploitation.

*Le câblage indiqué ci-dessous est interdit.



Montage

1. Retirez le boîtier inférieur.



2. Effectuez le montage mural.

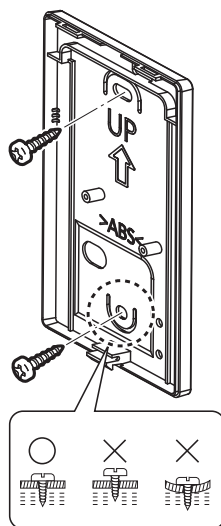
Attention

■ Effectuez le montage du boîtier inférieur

- Serrez bien les vis jusqu'à ce que leur tête touche le boîtier inférieur. (Sinon, les têtes de vis lâches peuvent toucher la carte de circuit imprimé et causer un dysfonctionnement lors du montage du boîtier supérieur.)
- Ne serrez pas les vis excessivement. (Cela peut déformer le boîtier inférieur, entraînant la chute de l'appareil.)

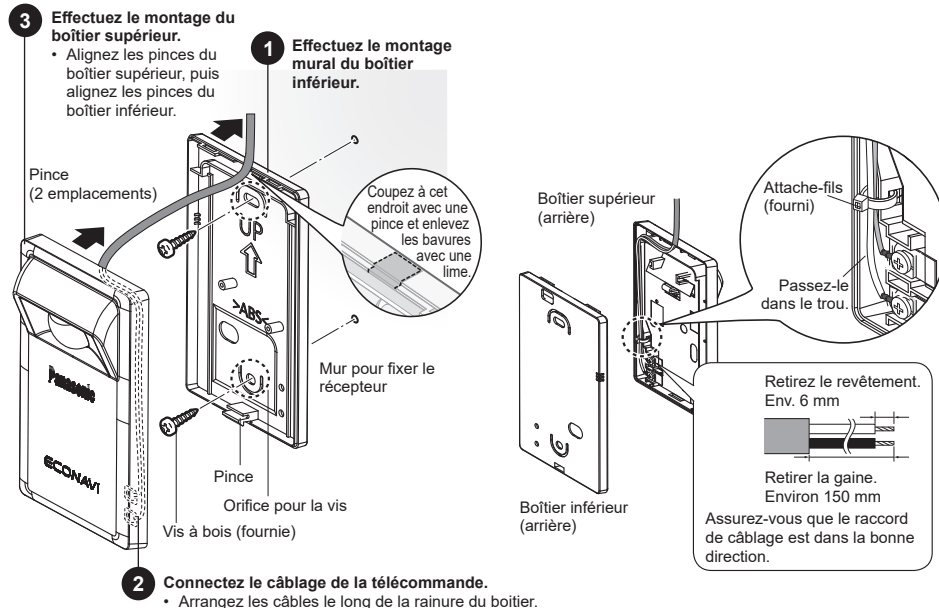
■ Connexion du câblage de la télécommande

- Arrangez les câbles comme indiqué dans l'illustration pour 2.1 à l'étape ②, en évitant les câbles non nécessaires qui sont rangés dans le boîtier de la télécommande. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)
- Évitez que les câbles ne touchent des parties de la carte de circuit imprimé. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)



2.1 Type exposé

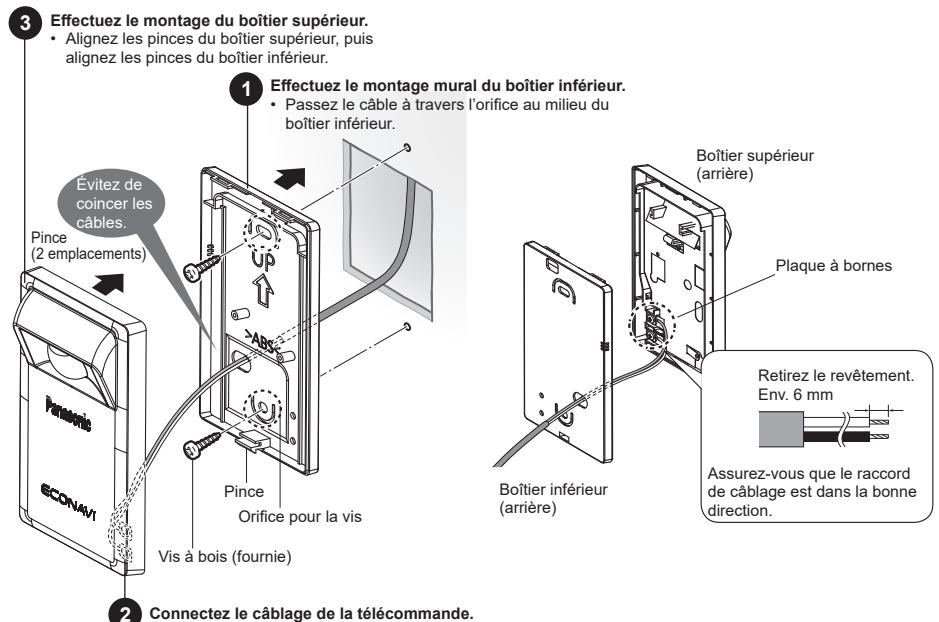
Préparation: Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.



FR

2.2 Type encastré

Préparation: Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.



Réglages



Veuillez scanner le QR code et consulter les manuels détaillés.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

Réglage du Système ECONAVI

Les adresses de commande du groupe d'unités intérieures sont automatiquement modifiées pour la fonction ECONAVI. Si l'unité principale du groupe d'unités intérieures ne supporte pas la fonction ECONAVI, l'unité intérieure qui supporte la fonction ECONAVI devient l'unité principale.

Remarque

- Si l'unité principale du groupe d'unités intérieures supporte la fonction ECONAVI, il n'est pas nécessaire d'effectuer le Réglage du Système ECONAVI.

Télécommande filaire (Série CZ-RTC6)

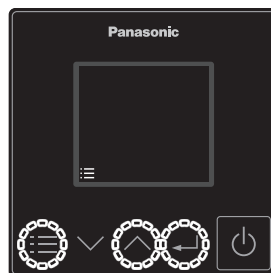
Cette section explique comment changer le paramètre d'unité principale/unité intérieure pour la fonction ECONAVI.

* Pour utiliser la fonction ECONAVI, l'unité principale du groupe d'unités intérieures doit prendre en charge la fonction ECONAVI.

1. Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.

L'écran de la fonction de maintenance s'affiche.

Appuyez sur , , .



2. Sélectionnez [ECONAVI].

Appuyez sur   → .



3. Sélectionnez [Rég.sys.ECONAVI].

Appuyez sur   → .



4. Sélectionnez [Confrm].

Appuyez sur .



5. Sélectionnez [OUI] pour démarrer l'opération d'installation.

Appuyez sur   → .

Une fois l'opération d'installation terminée, le système redémarre automatiquement.

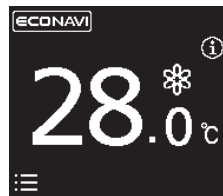


6. Confirmer que ECONAVI est correctement installé.

ECONAVI s'affiche comme montré à droite.

* Si l'écran d'opération n'apparaît pas, appuyer sur le bouton  pour entrer en mode opération.

* Si l'unité est en mode ventilateur, **ECONAVI** ne s'affiche pas. Régler le mode opération sur un autre mode que le mode ventilateur.



Remarque

- Après l'opération de l'étape **2** (page 28), le message suivant peut apparaître sur l'écran de télécommande.

Message	Description
Désactivé par défaut.	Attendre un petit peu, et sélectionner à nouveau ECONAVI. S'il ne se produit aucun changement au bout d'environ 10 minutes, effectuer le réglage Adresse auto, puis sélectionner ECONAVI.

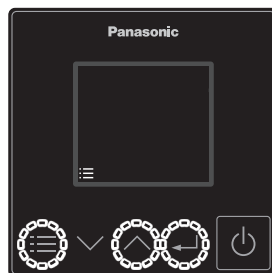
- Après l'opération de l'étape **3** (page 28), l'un des messages suivants peut apparaître sur l'écran de télécommande.

Message	Description
Réglage inutile.	L'unité principale du groupe d'unités intérieures doit prendre en charge la fonction ECONAVI. Utiliser la fonction ECONAVI avec le paramètre courant.
Unité intérieure principale introuvable.	L'alimentation de l'unité intérieure est peut être coupée. Vérifier l'état Marche/Arrêt de l'alimentation de l'unité intérieure.
Unité intérieure avec ECONAVI introuvable.	Certaines unités intérieures de la commande de groupe ne prennent pas en charge la fonction ECONAVI. La fonction ECONAVI ne peut pas être utilisée.
Configuration requise	Allez à l'étape 4.

Télécommande filaire (Série CZ-RTC6)

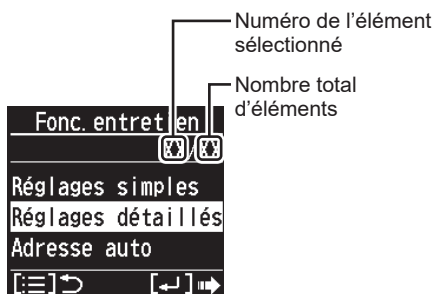
1. Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.

Appuyez sur , , .



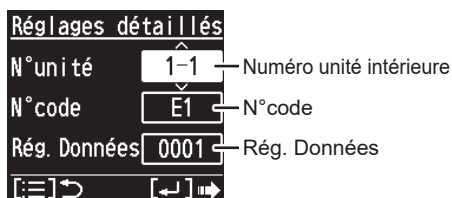
2. Sélectionnez [Réglages détaillés].

Appuyez sur ,  → .



- 3 Réglez. (Sélectionnez le N° unité, N°code et Rég. Données.)

Appuyez sur ,  → .(Répéter)



4. Appuyez sur .

- L'unité redémarre après avoir sélectionné [OUI].

N° code	Réglez l'élément		Rég. Données
E1	Réglage du mode Absence	Sélectionnez le mode absence qui fonctionne lorsqu'aucune personne n'est présente.	•0000 : Ne rien faire. •0001 : Thermo désactivé (réglage par défaut) •0002 : Section suspendue (Impossible de réactiver) •0003 : Section suspendue (Réactivation possible)
E5	Heure de démarrage du mode Absence	Réglez la temporisation pour passer au mode Absence.(Unités : Heures)	•0000 - 0024 [heure] (0001 : réglage par défaut)
E6		Réglez la temporisation pour passer au mode Absence.(Unités : Minutes)	•0000 - 0060 [minute] (0000 : réglage par défaut) *Consultez la remarque ci-dessous.

Remarque

Il existe certains modèles avec lesquels il n'est pas possible de régler l'heure du début du mode Absence (E5, E6) en minutes (E6).

- Lorsque la plage des réglages pour E6 se situe entre 0000 - 0060, le réglage peut être fait en minutes.
- Lorsque la plage des réglages pour E6 se situe entre 0020 - 0040, le réglage ne peut pas être fait en minutes.

Dans ce cas, ne changez pas le réglage de E6. Si vous le changez, remettez le paramètre Rég.Données sur 0029.

Attention

Si les n° de code E1, E5 et E6 ne peuvent pas être sélectionnés, l'unité intérieure ne prend pas en charge la fonction ECONAVI.

Test

Préparation : Allumez le disjoncteur des appareils puis effectuez la mise sous tension. Après la mise sous tension, l'exploitation du capteur de ECONAVI est ignorée pendant environ 90 secondes car les réglages sont effectués. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Télécommande filaire (Série CZ-RTC6)

1. Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.

FR

Appuyez sur , , .



2. Sélectionnez [Infos capteur].

Appuyez sur ,  → .



3. Sélectionnez [N°unité].

Appuyez sur ,  → .



4. Confirmez les données paramétrées pour les N°code 11 et 12 de la N° unité 1.

Appuyez sur , .



N° code	
11	Les données indiquent l'état du capteur. 0000 : non connecté 0001 : état normal 0002 : état initial 0003 : duplication du capteur 0004 : état d'erreur * Si 0000 s'affiche, le système ne peut pas trouver le capteur. * Si 0001 s'affiche, le capteur peut détecter un mouvement humain. * Si 0002 s'affiche, le capteur est initialisé. Après la mise sous tension, il faut attendre environ 90 secondes pour que l'initialisation du capteur se termine. * Si 0003 s'affiche, les capteurs multiples sont connectés. Le système prend uniquement en charge 1 capteur par groupe intérieur. * Si 0004 s'affiche, le capteur est en panne. * Les données sont automatiquement mises à jour toutes les 30 secondes.
12	En 30 secondes, le nombre de fois qu'un mouvement humain a été détecté. * Les données sont automatiquement mises à jour toutes les 30 secondes.

Vérifiez le fonctionnement du capteur ECONAVI.

Étape 1 Vérifiez que le N°code 11 affiche 0001.

Étape 2 Remuez votre main devant le capteur pendant 10 secondes.

Étape 3 Vérifiez que le code N° 12 affiche 1 ou plus dans les 30 secondes.

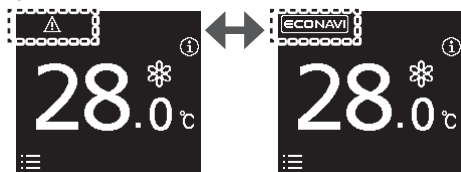
Étape 4 Recouvrez le capteur ECONAVI avec sa boîte d'emballage de sorte qu'il ne détecte aucun mouvement humain. En cas de difficultés, veuillez sortir de la zone de détection du capteur ou bien restez dans cette zone et ne bougez plus.

Étape 5 Vérifiez que le code N° 12 affiche 0. (Temps d'attente estimée : 30-120 secondes)

Auto-diagnostic

Si l'écran de la télécommande affiche **△ECONAVI** qui clignote, référez-vous aux informations suivantes.

p. ex. Série CZ-RTC6



**Redémarrez le capteur.
(Par exemple, débranchez le capteur du câblage, puis rebranchez-le.)**

Si **△ECONAVI** ne clignote pas :

- Le capteur peut être utilisé normalement.

Si **△ECONAVI** s'arrête de clignoter pendant un moment, mais se remet à clignoter assez vite :

- Le capteur est en panne.

Si **△ECONAVI** clignote continuellement :

- Le câblage du capteur peut être défaillant.
- Le capteur est peut être en panne.

FR

Spécifications

Modèle n°	CZ-CENSC1
Dimensions	(H) 120 mm × (L) 70 mm × (P) 32 mm
Poids	75 g
Plage de Température/ Humidité	0°C à 40°C/20% à 80% (Pas de condensation) * Usage intérieur uniquement.
Source d'alimentation	16 Vcc (Fourni par l'unité intérieure)
Branchements	1 capteur par groupe intérieur

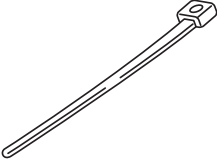
NOTIFICATION

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

Contenido

Accesorios incluidos	35
Nombres de las piezas	35
Precauciones de seguridad	36
Precauciones para la instalación	38
Instalación	41
Ajustes	43
Prueba de funcionamiento	48
Autodiagnóstico	50
Especificaciones	50

Accesorios incluidos

Tornillo de madera M4 × 15,5 (2) 	Abrazadera (1) 
--	--

AVISO

El cableado del mando a distancia no es un accesorio suministrado. (suministrado por separado)

Nombres de las piezas



Precauciones de seguridad

Leer antes de la instalación

- Lea detenidamente las Instrucciones de instalación para instalar el mando a distancia de forma correcta y segura. Concretamente, asegúrese de leer las Precauciones de seguridad antes de realizar la instalación.
- Una vez que se haya completado la instalación, realice la prueba de funcionamiento para confirmar que no existe ninguna anomalía.
- Declinamos cualquier responsabilidad por los accidentes o daños que puedan ocasionarse por utilizar un método de instalación distinto al descrito en las instrucciones de instalación o uno en el que no se utilicen las piezas especificadas. Los fallos de funcionamiento producidos por un método de instalación no autorizado no están cubiertos por la garantía del producto.
- Lea también las instrucciones de instalación que se proporcionan con las unidades interiores.



ADVERTENCIA

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales graves o, incluso, la muerte.



PRECAUCIÓN

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales, en los productos o en la propiedad.



Elementos que deben observarse



Elementos prohibidos



ADVERTENCIA



Apague el disyuntor del circuito de las unidades antes de realizar la instalación.



Solicite al proveedor o a un profesional que realicen la instalación y el trabajo eléctrico.



Este controlador deberá instalarse de acuerdo con la normativa eléctrica nacional.



Conecte y fije de forma segura los cables especificados para el cableado.



Evite que la conexión quede sometida a la fuerza externa de los cables.



Elija un lugar de instalación que pueda soportar el peso del mando a distancia.

ES

PRECAUCIÓN

- ⊘ No utilice el mando a distancia en los lugares que figuran a continuación:
 - Un lugar en el que se produzca condensación.
 - Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas inflamables, etc.
 - Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas corrosivo, etc.
 - Un lugar en el que haya una gran presencia de gotas de agua o aceite (incluyendo aceite de maquinaria).
 - Un lugar en el que se produzca una fluctuación de tensión de forma frecuente.
 - Un lugar en el que haya presencia de máquinas que produzcan radiación electromagnética.
 - Un lugar en el que puedan rociarse gotas de disolventes orgánicos.
 - Un lugar en el que se utilicen soluciones ácidas o alcalinas o sprays especiales frecuentemente.

- ⊘ No utilizar con las manos mojadas.

- ⊘ No lavar con agua.

- ⊘ No lo instale en los lugares que se muestran a continuación.
 - En lugares con fluctuaciones bruscas de temperatura como cerca o de frente a los respiraderos del aire acondicionado o aparatos que generan un calor intenso.
 - En lugares expuestos a luz directa demasiado intensa como rayos o faros.
 - En lugares cercanos a accesorios de iluminación incandescente.
 - En lugares con elementos ondulantes como cortinas.
 - En lugares con divisiones u otros elementos que ensombrezcan la luz.

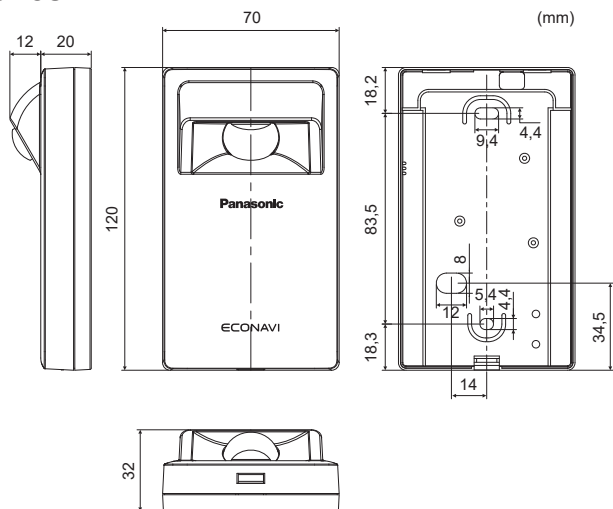
- ⊘ No deben repararse los componentes eléctricos sellados.

Precauciones de uso

- Limpie con un paño la suciedad del sensor con un paño seco.
- Generalmente no se detecta el movimiento de personas al otro lado del cristal.
- Se necesitan aproximadamente 90 segundos desde que se enciende el enchufe hasta que se activa el sensor.

Precauciones para la instalación

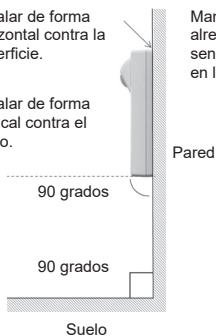
■ Dimensiones



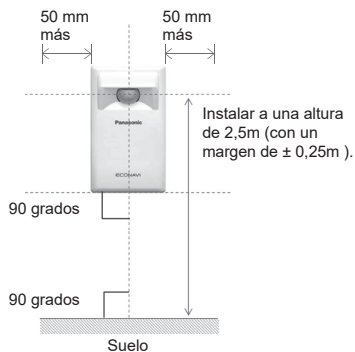
■ Ubicación de la instalación

Instalar de forma horizontal contra la superficie.

Instalar de forma vertical contra el suelo.

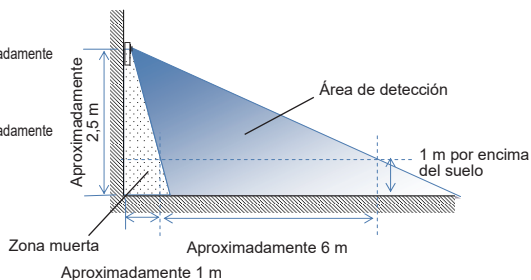
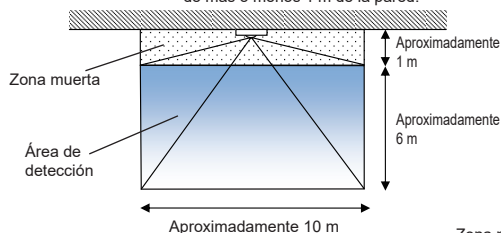


Mantenga un espacio libre alrededor de la unidad sensor como se muestra en la figura de la derecha.



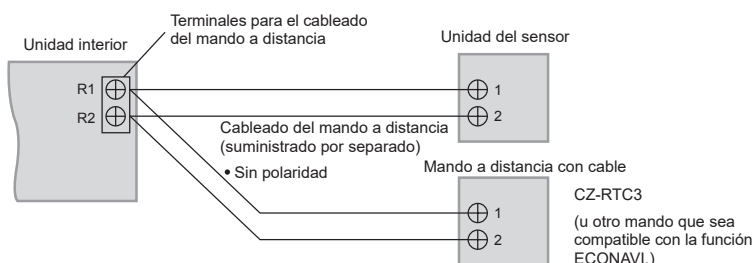
■ Referencia para el área de detección

El sensor no puede detectar la presencia de humanos a una distancia de más o menos 1 m de la pared.



■ Cableado para la unidad del sensor

- Diagrama de cableado



- Tipo de cableado

Utilice cables de 0,5 a 1,25 mm².

- Longitud total del cable: 500 m o menos

(La longitud del cable entre las unidades interiores no debe ser superior a 200 m.)

- Número de unidades que pueden conectarse

Mando a distancia: Máx. 2, Unidades interiores: Máx. 8

Utilice cables aislados con funda en el cableado del mando a distancia disponible en el mercado. El grosor del aislamiento debe ser de al menos 1 mm.

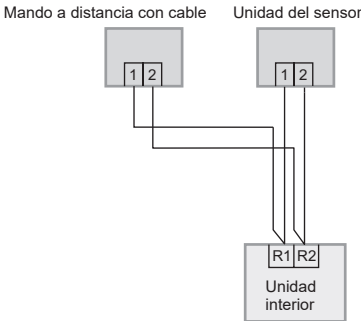
La normativa sobre el diámetro de los cables difieren de una localidad a otra. Para más información sobre las reglas del cableado de campo, consulte sus CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES antes de comenzar.

Debe asegurarse de que la instalación cumpla con todas las normas y reglamentos pertinentes.

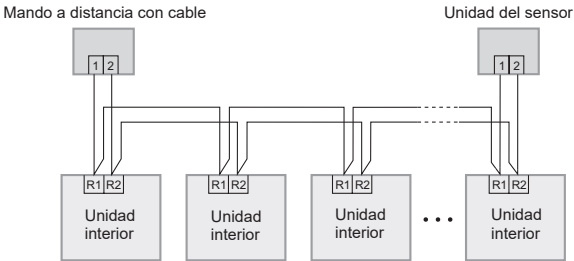
Atención

- No conecte los cables a otros terminales de unidades interiores (es decir, terminal de cableado de la fuente de alimentación). Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No mezcle con el cableado de la fuente de alimentación ni lo oculte en el mismo tubo metálico. Pueden producirse errores de funcionamiento.
- Si se producen ruidos en la unidad de alimentación, acople un filtro de ruido.

■ **Uso de 1 unidad interior**



■ **Uso de más de 1 unidad interior o unidad de ventilación de intercambio de calor**

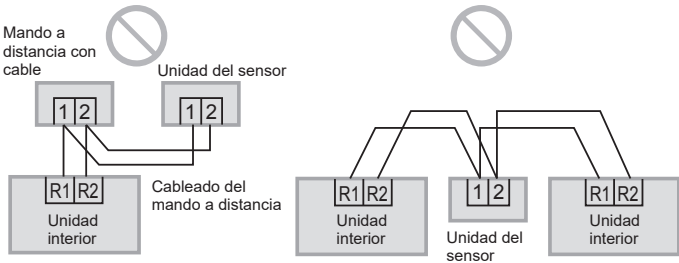


ES

Nota

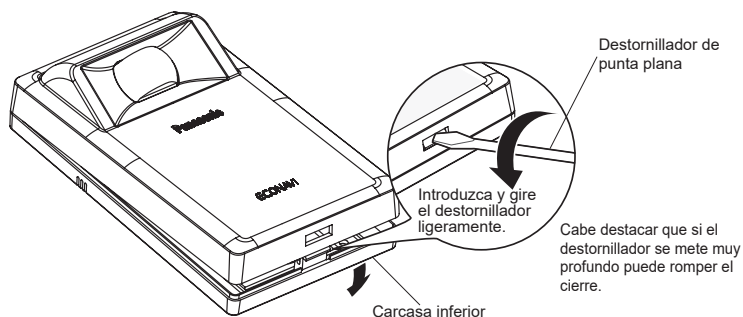
- Los mandos a distancia pueden conectarse a cualquier unidad interior para su funcionamiento.

*Realizar el cableado como se muestra a continuación está prohibido.



Instalación

1. Retire la carcasa inferior.



2. Instalación en pared.

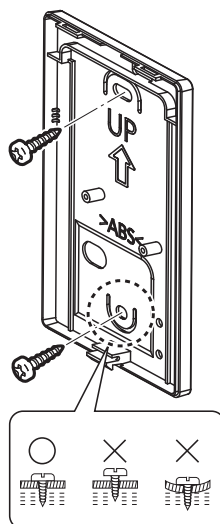
Atención

■ Instalación de la carcasa inferior

- Atornille los tornillos hasta que la cabeza de los mismos toque la carcasa inferior. (Una cabeza de tornillo demasiado floja puede golpear la placa de circuitos impresos y provocar fallos de funcionamiento al instalar la carcasa superior.)
- No apriete los tornillos excesivamente. (La carcasa inferior puede deformarse, provocando la caída de la unidad.)

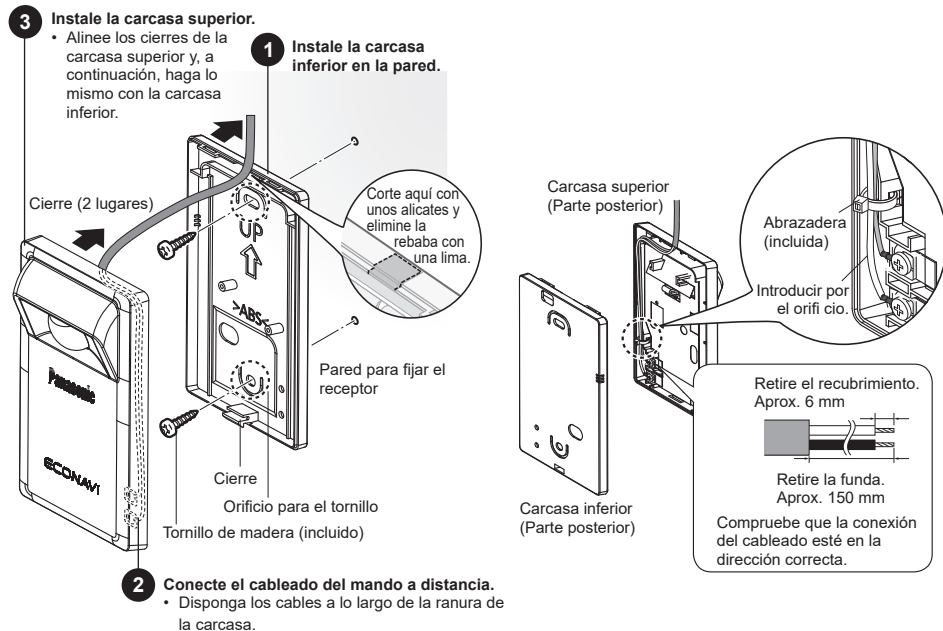
■ Conexión del cableado del mando a distancia

- Disponga los cables según muestra la ilustración para 2.1 en el paso ②, sin meter los cables innecesarios en la carcasa del mando a distancia. (Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)
- Compruebe que los cables no entren en contacto con los componentes de la placa de circuitos impresos. (Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)



2.1 Tipo expuesto

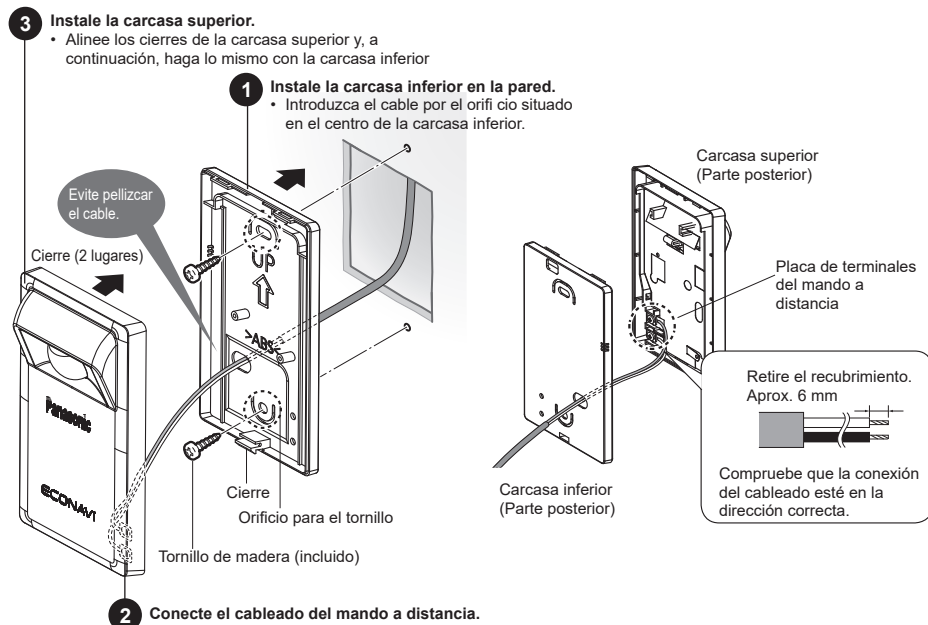
Preparación: Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.



ES

2.2 Tipo empotrado

Preparación: Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.



Ajustes



Escanee el QR Code y consulte los manuales detallados.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

Ajuste del sistema ECONAVI

Las direcciones de control de grupo de las unidades interiores se cambian automáticamente para la función ECONAVI. Si la unidad principal del grupo de unidades interiores no es compatible con la función ECONAVI, la otra unidad interior que sea compatible con la función ECONAVI se convertirá en la unidad principal.

Nota

- Si la unidad principal del grupo de unidades interiores es compatible la función ECONAVI, no será necesario realizar el ajuste del sistema ECONAVI.

Mando a distancia con cable (Serie CZ-RTC6)

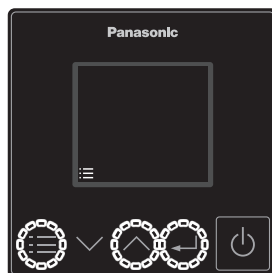
Esta sección explica cómo cambiar la configuración de la unidad principal/unidad secundaria para la función ECONAVI.

* Para utilizar la función ECONAVI, la unidad principal del grupo de unidades interiores debe ser compatible con la función ECONAVI.

1. Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.

Aparecerá la pantalla de la función de mantenimiento.

Pulse , , .



2. Seleccione [ECONAVI].

Pulse   → .



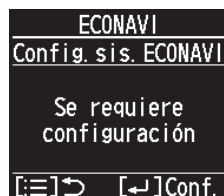
3. Seleccione [Config.sis.ECONAVI].

Pulse   → .



4. Seleccione [Conf.].

Pulse .



5. Seleccione [SÍ] para iniciar la operación de configuración.

Pulse   → .

Al terminar la operación de configuración, el sistema se reiniciará automáticamente.

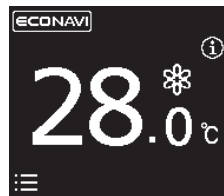


6. Confirme que ECONAVI se ha configurado correctamente.

ECONAVI aparecerá como se muestra a la derecha.

* Si no se muestra la pantalla de funcionamiento, pulse el botón  para entrar en el modo de funcionamiento.

* Si la unidad está en el modo de ventilador, **ECONAVI** no se mostrará. Ajuste el modo de funcionamiento en un modo distinto del modode ventilador.



ES

Nota

- Después de la operación del paso **2** (página 44) puede aparecer el siguiente mensaje en la pantalla del mando a distancia.

Mensaje	Descripción
Deshabilitado en modo predeterminado.	Espere unos instantes y seleccione ECONAVI de nuevo. Si no hay ningún cambio después de aprox. 10 minutos, realice la configuración de dirección automática y luego seleccione ECONAVI.

- Después de la operación del paso **3** (página 44) pueden aparecer los siguientes mensajes en la pantalla del mando a distancia.

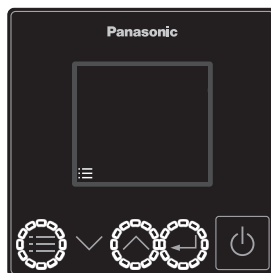
Mensaje	Descripción
Configuración no necesaria.	La unidad principal del grupo de unidades interiores ya es compatible con la función ECONAVI. Utilice la función ECONAVI con la configuración actual.
Unidad interior principal no encontrada.	La alimentación de la unidad interior puede estar apagada. Compruebe si la unidad interior está encendida o apagada.
Unidad interior con ECONAVI no encontrada.	Todas las unidades interiores de control del grupo son incompatibles con la función ECONAVI. La función ECONAVI no se puede utilizar.
Se requiere configuración.	Vaya al paso 4.

Configuración detallada

Mando a distancia con cable (Serie CZ-RTC6)

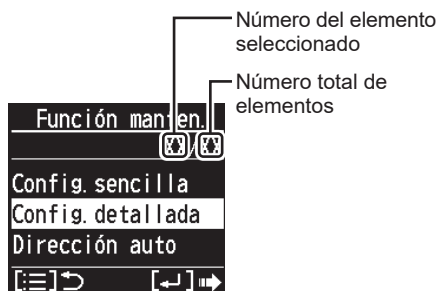
1. Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.

Pulse , , .



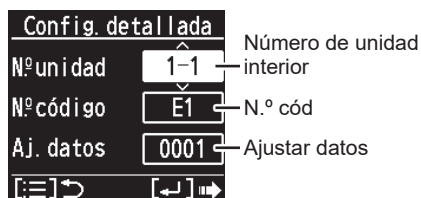
2. Seleccione [Config.detallada].

Pulse ,  → .



3. Ajuste. (Seleccione el N.º unidad, el N.º código y Aj. datos.)

Pulse ,  → .(Repetir)



4. Pulse .

- Tras seleccionar [SÍ], la unidad se reiniciará.

ES

N.º cód.	Ajustar elemento		Ajustar datos
E1	Ajuste del modo de ausencia	Seleccione el modo de ausencia que funciona en ausencia humana.	•0000: No haga nada. •0001: Termo apagado (ajuste de fábrica) •0002: Unidad suspendida (No se puede reactivar) •0003: Unidad suspendida (Se puede reactivar)
E5	Hora de inicio del modo de ausencia	Ajuste el tiempo de espera para cambiar a modo de ausencia. (Unidades: Horas)	•0000 - 0024 [hora] (0001: ajuste de fábrica)
E6		Ajuste el tiempo de espera para cambiar a modo de ausencia. (Unidades: Minutos)	•0000 - 0060 [minuto] (0000: ajuste de fábrica) *Consultar la nota a continuación.

Nota

Hay algunos modelos para los que los ajustes de la Hora inicio del modo de Ausencia (E5, E6) no se pueden realizar en minutos (E6).

- Cuando el rango de ajuste para E6 es 0000 - 0060, el ajuste se puede realizar en minutos.
- Cuando el rango de ajuste para E6 es 0020 - 0040, el ajuste no se puede realizar en minutos.

En este caso, no cambie el ajuste E6. Si lo cambia, vuelva a ajustar el ajuste Aj.datos en 0029.

Atención

Si los N.º código E1, E5 y E6 no se pueden seleccionar, la unidad interior no es compatible con la función ECONAVI.

Prueba de funcionamiento

Preparación: Active el disyuntor de circuito de las unidades y, a continuación, enciéndalas. Cuando está encendido, el funcionamiento de la unidad del sensor ECONAVI es ignorado durante aproximadamente 90 segundos porque se están haciendo los ajustes. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Mando a distancia con cable (Serie CZ-RTC6)

1. Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.

Pulse , , .



2. Seleccione [Info.sensor].

Pulse ,  → .



3. Seleccione [Nºunidad].

Pulse ,  → .



4. Confirme los datos ajustados para N.º código 11 y 12 de la N.º unidad 1.

Pulse , .



ES

N.º cód.	
11	Los datos muestran el estado de la unidad del sensor. 0000: no conectada 0001: estado normal 0002: estado inicial 0003: duplicación de la unidad del sensor 0004: estado de error * Si se muestra 0000, el sistema no puede encontrar la unidad del sensor. * Si se muestra 0001, el sensor puede detectar un movimiento humano. * Si se muestra 0002, el sensor se está inicializando. El sensor tarda aproximadamente 90 segundos en completar la inicialización después que se enciende. * Si se muestra 0003, es porque hay varias unidades de sensor conectadas. El sistema es compatible solamente con 1 unidad del sensor por grupo interior. * Si se muestra 0004, el sensor está roto. Los datos se actualizan automáticamente cada 30 segundos.
12	En 30 segundos, el número de veces que se ha detectado movimiento humano. * Los datos se actualizan automáticamente cada 30 segundos.

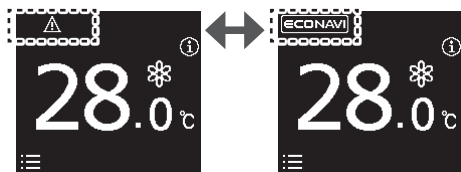
Compruebe el funcionamiento del sensor ECONAVI.

- Paso 1 Asegúrese de que el N.º cód. 11 muestre 0001.
- Paso 2 Mueva su mano por delante del sensor durante 10 segundos.
- Paso 3 Asegúrese de que el N.º código 12 muestre 1 o más durante 30 segundos.
- Paso 4 Cubra el sensor ECONAVI con su caja de embalaje, de forma que el sensor no pueda detectar movimiento humano. Si resulta complicado, salga del área de detección del sensor o no se mueva en dicha área.
- Paso 5 Asegúrese de que el N.º código 12 muestre 0. (Tiempo de espera estimado: 30-120 segundos)

Autodiagnóstico

Si la pantalla del mando a distancia muestra un  **ECONAVI** intermitente, consulte la siguiente información.

es decir, Serie CZ-RTC6



Reinicie la unidad del sensor.
(Por ejemplo, desconecte la unidad del sensor del cableado, y vuelva a conectarla.)

Si no aparece el  **ECONAVI** intermitente:

- La unidad del sensor se puede utilizar normalmente.

Si desaparece el  **ECONAVI** intermitente durante un tiempo, pero vuelve a aparecer rápidamente:

- La unidad del sensor está rota.

Si el  **ECONAVI** está intermitente continuamente:

- El cableado de la unidad del sensor puede estar defectuoso.
- La unidad del sensor puede estar rota.

ES

Especificaciones

N.º de modelo	CZ-CENSC1
Dimensiones	(Al.) 120 mm x (An.) 70 mm x (Prof.) 32 mm
Peso	75 g
Temperatura/ Rango de humedad	0°C a 40°C/20% a 80% (Sin condensación) * Solo para uso interior.
Fuente de alimentación	16 V CC (suministrada desde la unidad interior)
Conexiones	1 sensor por grupo interior

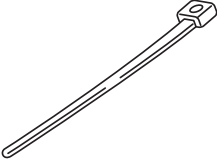
AVISO

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Inhalt

Mitgeliefertes Zubehör.....	51
Teilebezeichnung.....	51
Sicherheitsvorkehrungen.....	52
Einbauvorkehrungen	54
Montage.....	57
Einstellungen	59
Testbetrieb.....	64
Selbstdiagnose.....	66
Technische Daten.....	66

Mitgeliefertes Zubehör

Schrauben M4 × 15,5 (2) 	Kabelbinder (1) 
--	--

HINWEIS

Die Kabel für Fernbedienung und Sensoreinheit sind bauseits bereitzustellen.

Teilebezeichnung



Sensor

Erkennt menschliche Bewegung innerhalb des Erfassungsbereichs

Sicherheitsvorkehrungen

Vor dem Einbau durchlesen

- Für einen sicheren und sachgemäßen Einbau des Sensors lesen Sie die Einbauanleitung gründlich durch. Insbesondere müssen die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Einbau durchgelesen werden.
- Nach Abschluss des Einbaus führen Sie einen Testbetrieb durch, um sicherzustellen, dass die Funktionsweise korrekt ist.
- Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle und Schäden, die durch nicht in dieser Einbauanleitung geschilderte Vorgehensweisen oder durch die Verwendung nicht aufgeführter Teile verursacht werden. Fehlfunktionen, die aufgrund von nicht genehmigten Einbaumethoden aufgetreten sind, werden nicht durch die Produktgewährleistung abgedeckt.
- Lesen Sie ebenfalls die mit den Innengeräten mitgelieferte Einbauanleitung durch.



WARNUNG

Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



VORSICHT

Dieses Sicherheitszeichen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises zu Verletzungen oder zu Produkt- und Sachschäden führen kann.

DE



Zu beachten



Zu unterlassen



WARNUNG



Schalten Sie vor dem Einbau den Sicherungsautomaten aus.



Wenden Sie sich zwecks Einbau und Elektroarbeiten an Ihren Fachhändler oder an einen Elektriker.



Der Sensor muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.



Die aufgeführten Kabel sind sicher und fest zu verdrahten.



Die Anschlüsse dürfen keiner Zugbelastung durch die Kabel ausgesetzt sein.



Wählen Sie einen Einbauort aus, der das Gewicht des Sensors tragen kann.

VORSICHT

- ⊘ Verwenden Sie den Sensor nicht an folgenden Orten:
 - An Orten, wo es zur Kondenswasserbildung kommen kann.
 - An Orten, wo entzündliche Gase u. ä. entweichen können.
 - An Orten, wo korrosive Gase u. ä. entweichen können.
 - An Orten, wo Wasser oder Öl (einschließlich Maschinenöl) austreten können.
 - An Orten mit oft auftretenden Spannungsschwankungen.
 - An Orten, wo elektromagnetische Strahlung erzeugt wird.
 - An Orten, wo sich organische Lösungsmittel verteilen können.
 - An Orten, wo häufig saure oder alkalische Lösungen oder spezielle Sprays eingesetzt werden.

- ⊘ Fassen Sie den Sensor im Betrieb nicht mit nassen Händen an.

- ⊘ Reinigen Sie den Sensor nicht mit Wasser.

- ⊘ Bringen Sie den Sensor nicht an folgenden Orten an:
 - An Orten mit starken Temperaturschwankungen, wie beispielsweise in der Nähe oder vor dem Luftaustritt von Klimageräten oder Geräten, die starke Wärme erzeugen.
 - An Orten, die starker direkter Lichteinstrahlung ausgesetzt sind, wie beispielsweise Blitzlichtern oder Scheinwerfern.
 - An Orten in der Nähe von Beleuchtungseinrichtungen.
 - An Orten mit beweglichen Gegenständen wie Vorhängen.
 - An Orten mit Licht-Trennwänden oder anderen Beschattungen.

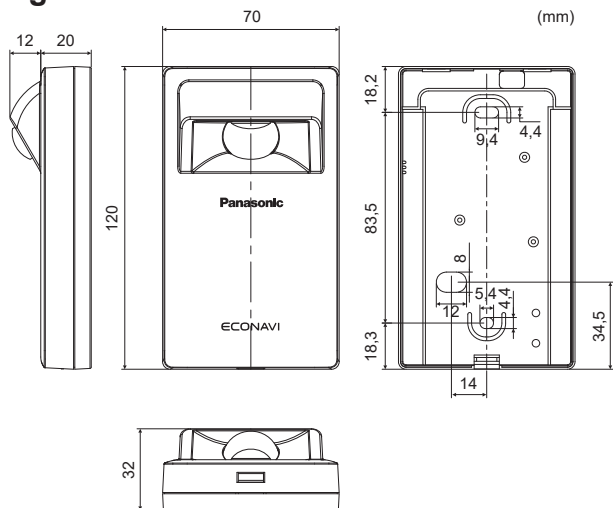
- ⊘ Versiegelte elektrische Komponenten dürfen nicht repariert werden.

Nutzungshinweise

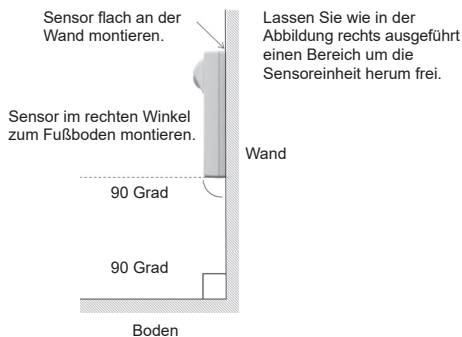
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch vom Sensor.
- Bewegungen von Menschen hinter Glasflächen werden normalerweise nicht erkannt.
- Die Aktivierung des Sensors dauert ab der Stromeinschaltung ungefähr 90 Sekunden lang.

Einbauvorkehrungen

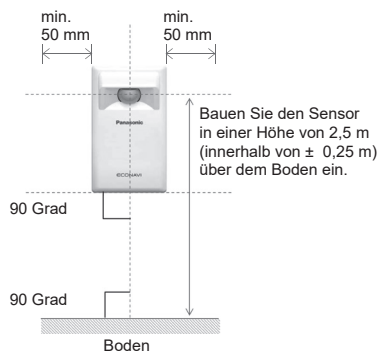
■ Abmessungen



■ Einbauort

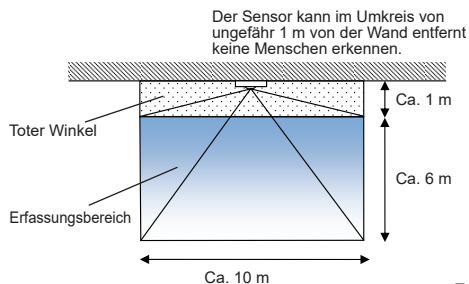


Lassen Sie wie in der Abbildung rechts ausgeführt einen Bereich um die Sensoreinheit herum frei.

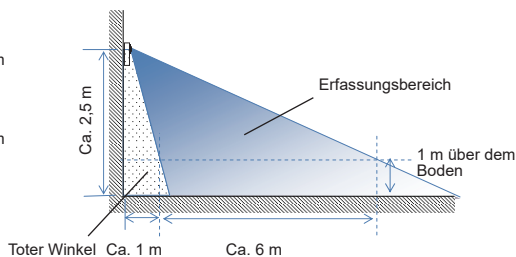


DE

■ Anleitung für den Erfassungsbereich

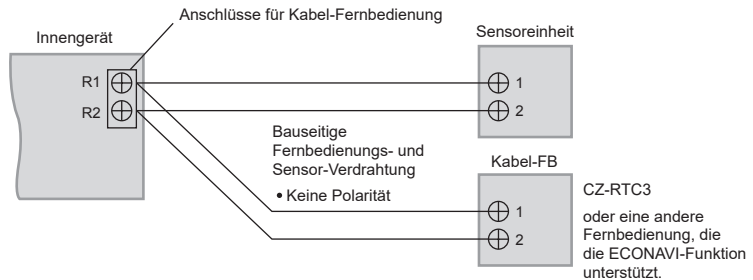


Der Sensor kann im Umkreis von ungefähr 1 m von der Wand entfernt keine Menschen erkennen.



■ Verdrahtung der Sensoreinheit

- Anschlussdiagramm



- Kabeltyp

Verwenden Sie Kabel mit einem Querschnitt zwischen 0,5 und 1,25 mm².

- Kabelgesamtlänge: max. 500 m

(Die Kabellänge zwischen Innengeräten sollte 200 m oder weniger betragen.)

- Anzahl anschließbarer Geräte

Kabel-Fernbedienung, Infrarot-Fernbedienung und Sensor: max. 2.
Innengeräte: max. 8.

Für die bauseitige Fernbedienungs- und Sensor-Verdrahtung sind Kabel mit isolierten Adern mit einer Isolierdicke von 1 mm und Kabelummantelung zu verwenden.

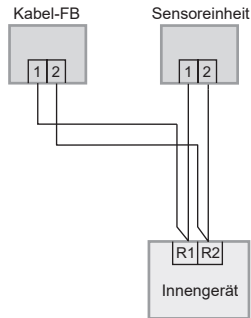
Die Vorschriften für die Aderquerschnitte sind je nach Region unterschiedlich. Für die Verdrahtung vor Ort sind die ÖRTLICHEN ELEKTROVORSCHRIFTEN einzuhalten.

Stellen Sie sicher, dass der Einbau allen geltenden Vorschriften und Richtlinien entspricht.

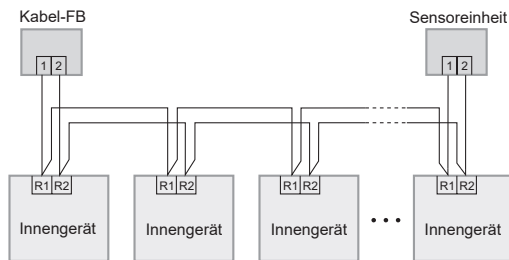
Achtung

- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht an andere Anschlussklemmen angeschlossen werden (z. B. Netzanschlussklemmen), da es sonst zu Fehlfunktionen und Schäden kommen kann.
- Die Anschlusskabel dürfen nicht zusammen mit Leistungskabeln verlegt oder in denselben Leerrohren geführt werden, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Sollte es zu Störungen der Stromversorgung kommen, ist ein Entstörfilter vorzusehen.

■ Anschluss an ein Innengerät



■ Anschluss an mehrere Innengeräte bzw. Lüftungsgeräte

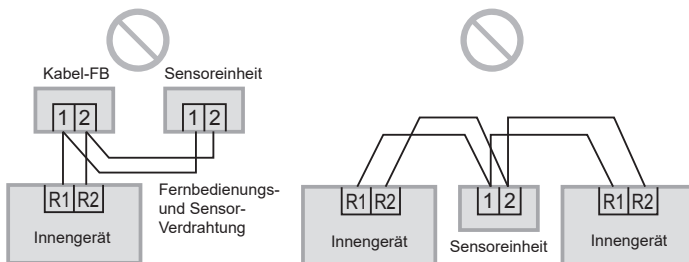


DE

Hinweis

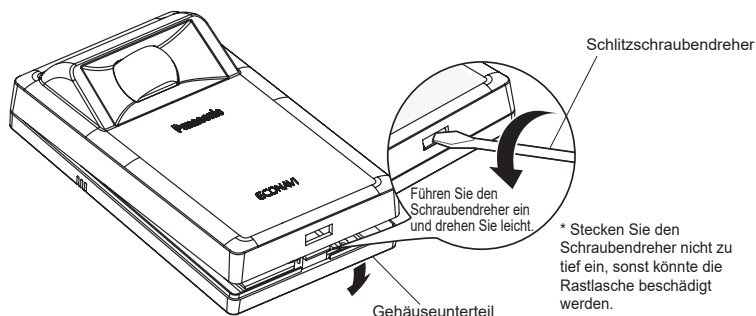
- Es spielt keine Rolle, an welches Innengerät die Kabel-Fernbedienung, die Infrarot-Fernbedienung oder der Sensor angeschlossen wird.

*Verkabelung wie unten gezeigt ist untersagt.



Montage

1. Entfernen Sie das Gehäuseunterteil.



2. Montage an der Wand.

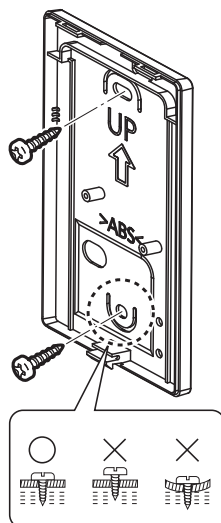
Achtung

■ Montage des Gehäuseunterteils

- Ziehen Sie die Schrauben fest an, bis die Schraubenköpfe das Gehäuseunterteil berühren, da herausstehende Schraubenköpfe sonst beim Anbringen des Gehäuseoberteils auf die Platine drücken und zu Funktionsstörungen führen können.
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da ansonsten das Gehäuseunterteil verformt und beschädigt werden kann.

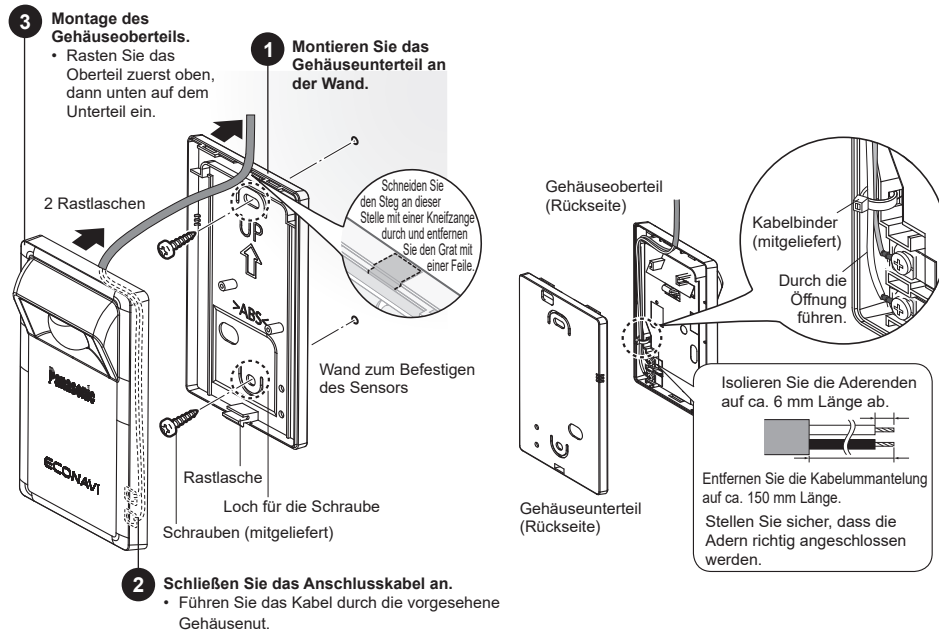
■ Anschließen des Anschlusskabels

- Führen Sie das Kabel wie in Abbildung 2.1 in Schritt ② dargestellt durch das Gehäuse. Verstauen Sie keine überschüssigen Kabellängen im Gehäuse, da eingeklemmte Kabel auf die Platine drücken und diese zerstören können.
- Die Kabel sollten nicht die Platine berühren, da diese durch eingeklemmte Kabel zerstört werden kann.



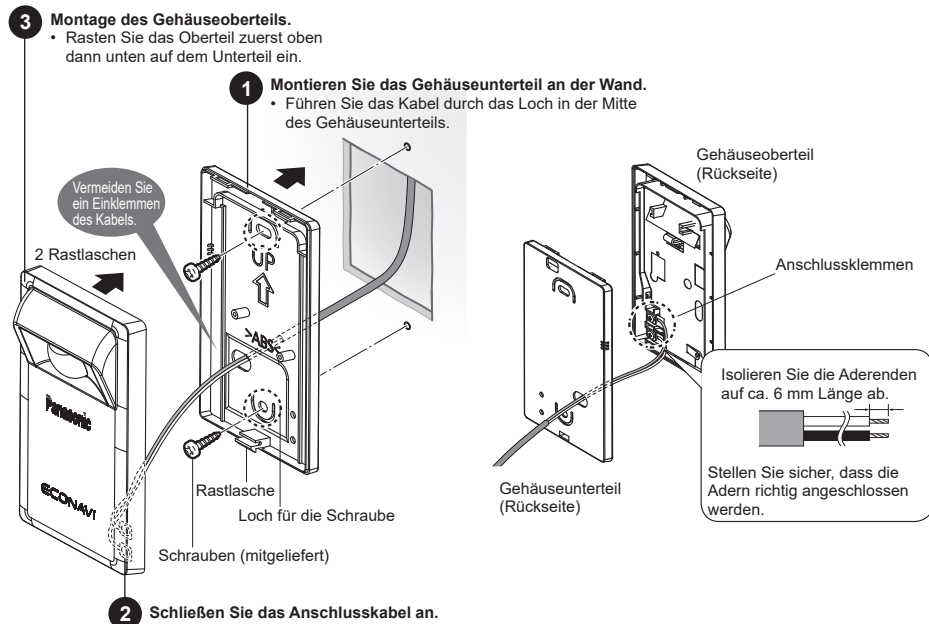
2.1 Auf Putz verlegtes Anschlusskabel

Vorbereitung: Bohren Sie für die Schrauben entsprechende Löcher in die Wand.



2.2 Unter Putz verlegtes Anschlusskabel

Vorbereitung: Bohren Sie für die Schrauben entsprechende Löcher in die Wand.



DE

Einstellungen



Für detaillierte Bedienungsanleitungen scannen Sie bitte den QR Code.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

ECONAVI -System-Einstellung

Gruppensteuerung-Adressen der Innengeräte werden automatisch für die ECONAVI-Funktion geändert. Wenn das Hauptgerät der Innengerät-Gruppe nicht die ECONAVI-Funktion unterstützt, wird das andere Innengerät, das die ECONAVI-Funktion unterstützt, zum Hauptgerät.

Hinweis

- Wenn das Hauptgerät der Innengerät-Gruppe die ECONAVI Funktion unterstützt, ist es nicht notwendig, die ECONAVI-System-Einstellung auszuführen.

Kabelfernbedienung (CZ-RTC6-Serie)

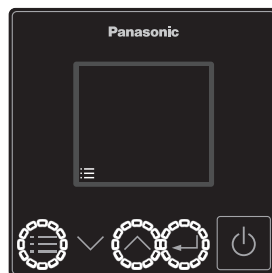
In diesem Abschnitt wird erläutert, wie die Einstellung von Hauptgerät/Nebengerät für die ECONAVI-Funktion geändert wird.

* Zur Verwendung der ECONAVI-Funktion muss das Hauptgerät der Innengerät-Gruppe die ECONAVI-Funktion unterstützen.

1. Drücken Sie die folgenden 3 Tasten gleichzeitig mindestens 4 Sekunden lang:

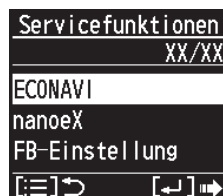
Das Wartungsfunktion-Anzeigebild erscheint nicht.

Drücken Sie , , .



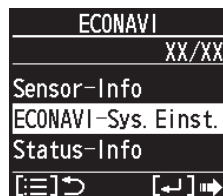
2. Wählen Sie [ECONAVI] aus.

Drücken Sie   → .



3. Wählen Sie [ECONAVI-Sys.Einst.] aus.

Drücken Sie   → .



4. Wählen Sie [Best.] aus.

Drücken Sie .



5. Wählen Sie [JA], um den Einrichtungsvorgang zu beginnen.

Drücken Sie   → .

Wenn der Einrichtungsvorgang abgeschlossen ist, startet das System automatisch neu.

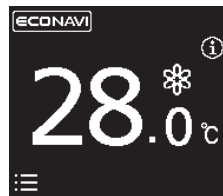


6. Bestätigen Sie, dass ECONAVI erfolgreich eingerichtet ist.

ECONAVI wird angezeigt, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

* Wenn das Bedienanzeigebild nicht erscheint, drücken Sie die  -Taste, um auf den Bedienmodus zu schalten.

* Wenn das Gerät im Gebläse-Modus ist, wird **ECONAVI** nicht angezeigt. Stellen Sie den Bedienmodus auf einen anderen als den Gebläse-Modus ein.



Hinweis

- Nach dem Ausführen von Schritt **2** (Seite 60) kann die folgende Meldung im Display der Fernbedienung erscheinen.

Meldung	Beschreibung
Im Standardmodus deaktiviert.	Warten Sie kurz, und wählen Sie ECONAVI erneut. Wenn auch nach ca. 10 Minuten keine Änderung auftritt, führen Sie die automatische Adresseneinstellung aus, und wählen Sie dann ECONAVI.

- Nach dem Ausführen von Schritt **3** (Seite 60) kann eine der folgenden Meldungen im Display der Fernbedienung erscheinen.

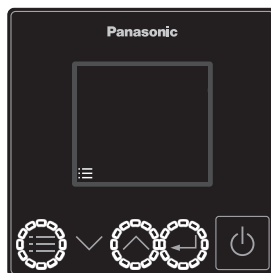
Meldung	Beschreibung
Setup nicht erforderlich.	Das Hauptgerät der Innengerät-Gruppe unterstützt die ECONAVI-Funktion bereits. Verwenden Sie die ECONAVI-Funktion mit der aktuellen Einstellung.
Haupt-Innengerät nicht gefunden.	Die Stromversorgung des Innengeräts kann ausgeschaltet sein. Prüfen Sie, ob die Stromversorgung des Innengeräts ein- oder ausgeschaltet ist.
Innengerät mit ECONAVI nicht gefunden.	Nicht alle Innengeräte der Gruppensteuerung unterstützen die ECONAVI-Funktion. Die ECONAVI-Funktion kann nicht verwendet werden.
Setup ist erforderlich.	Weiter mit Schritt 4

Detaillierte Einstellungen

Kabelfernbedienung (CZ-RTC6-Serie)

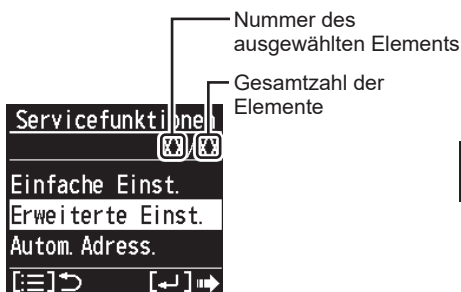
1. Drücken Sie die folgenden 3 Tasten gleichzeitig mindestens 4 Sekunden lang:

Drücken Sie , , .



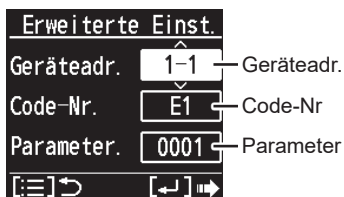
2. Wählen Sie [Erweiterte Einst.] aus.

Drücken Sie ,  → .



3. Stellen Sie. (Wählen Sie die entsprechende Geräteadr. Und Code-Nr. aus und geben Sie den entsprechenden Einstellwert ein.)

Drücken Sie ,  → 
.(Wiederholen)



4. Drücken Sie .

- Nach der Auswahl von [JA] startet das Gerät neu.

Code Nr.	Einstellung		Einstellwert
E1	Einstellung des Abwesenheitsmodus	Wählen Sie den Abwesenheitsmodus, der bei Abwesenheit von Menschen arbeitet.	• 0000: Keine Funktion. • 0001: Thermostat AUS (Werkseinstellung) • 0002: Gerät aus (kann nicht wieder eingeschaltet werden) • 0003: Gerät aus (kann wieder eingeschaltet werden)
E5	Startzeit des Abwesenheitsmodus	Stellen Sie die Verzögerung bis zum Umschalten in den Abwesenheitsmodus ein.(Einheiten: Stunden)	• 0000 - 0024 [Stunden] (0001: Werkseinstellung)
E6		Stellen Sie die Verzögerung bis zum Umschalten in den Abwesenheitsmodus ein.(Einheiten: Minuten)	• 0000 - 0060 [Minute] (0000: Werkseinstellung) *Beachten Sie den Hinweis unten.

Hinweis

Bei einigen Modellen kann die Startzeit für den Abwesenheitsmodus (E5, E6) nicht in Minuten (E6) angegeben werden.

- Wenn der Einstellungsbereich für E6 zwischen 0000 und 0060 liegt, kann die Einstellung in Minuten erfolgen.
- Wenn der Einstellungsbereich für E6 zwischen 0020 und 0040 liegt, kann keine Minutenangabe verwendet werden.
Nehmen Sie in diesem Fall keine Änderung an der Einstellung E6 vor. Wählen Sie im Falle einer Änderung für die Einstellung „Parameter“ wieder den Wert 0029 aus.

Achtung

Wenn die Codes E1, E5 und E6 nicht angewählt werden können, unterstützt das Innengerät die ECONAVI-Funktion nicht.

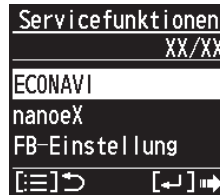
Testbetrieb

Vorbereitung: Schalten Sie die Stromversorgung mit dem Sicherungsautomaten des Geräts bzw. der Geräte ein. Der ECONAVI-Sensor wird zunächst initialisiert und geht erst nach ca. 90 Sekunden in Betrieb. Dabei handelt es sich um keine Fehlfunktion.

Kabelfernbedienung (CZ-RTC6-Serie)

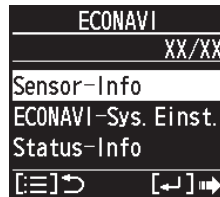
1. Drücken Sie die folgenden 3 Tasten gleichzeitig mindestens 4 Sekunden lang:

Drücken Sie , , .



2. Wählen Sie [Sensor-Info] aus.

Drücken Sie ,  → .



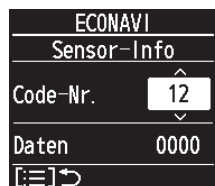
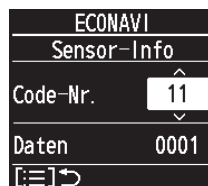
3. Wählen Sie [Geräteadr.] aus.

Drücken Sie ,  → .



4. Bestätigen Sie die eingestellten Werte für Code-Nr. 11 und 12 von Gerät Nr. 1.

Drücken Sie , .



DE

Code Nr.	
11	Die Daten zeigen den Status der Sensoreinheit an. 0000: nicht verbunden 0001: Normalbetrieb 0002: Initialisierungsphase 0003: mehrere Sensoreinheiten angeschlossen 0004: Störung * Wenn 0000 angezeigt wird, kann das System die Sensoreinheit nicht finden. * Wenn 0001 angezeigt wird, kann der Sensor menschliche Bewegungen erkennen. * Wenn 0002 angezeigt wird, wird der Sensor gerade initialisiert. Nach dem Einschalten des Stroms dauert es ca. 90 Sekunden, bis die Initialisierung abgeschlossen ist. * Wenn 0003 angezeigt wird, wurden mehrere Sensoreinheiten angeschlossen. Das System unterstützt nur 1 Sensoreinheit pro Innengerätegruppe. * Wenn 0004 angezeigt wird, liegt eine Störung des Sensors vor. * Die Daten werden alle 30 Sekunden automatisch aktualisiert.
12	Die Anzahl, wie häufig in 30 Sekunden menschliche Bewegung erkannt wurde. * Die Daten werden alle 30 Sekunden automatisch aktualisiert.

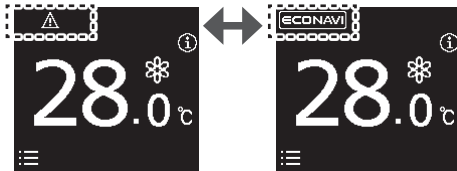
Prüfen Sie die Funktion des ECONAVI-Sensors.

- Schritt 1 Stellen Sie sicher, dass bei Code-Nr. 11 0001 angezeigt wird.
- Schritt 2 Winken Sie die Hand vor dem Sensor für 10 Sekunden.
- Schritt 3 Prüfen Sie, ob die Code-Nr. 12 innerhalb von 30 Sekunden 1 oder mehr anzeigt.
- Schritt 4 Decken Sie den ECONAVI-Sensor mit seinem Verpackungskarton so ab, dass der Sensor menschliche Bewegungen nicht erkennt. Wenn dies schwierig ist, gehen Sie aus dem Sensorerfassungsbereich heraus oder bewegen Sie sich nicht im Sensorerfassungsbereich.
- Schritt 5 Prüfen Sie, ob die Code-Nr. 12 die Anzeige 0 aufweist.
(Geschätzte Wartezeit: 30-120 Sekunden)

Selbstdiagnose

Wenn auf dem Bildschirm der Fernbedienung ein blinkendes **△ECONAVI** angezeigt wird, beziehen Sie sich auf die folgenden Informationen.

z. B. CZ-RTC6-Serie



Starten Sie die Sensoreinheit neu, indem Sie sie zum Beispiel abkleben und wieder ankleben.

Wenn **△ECONAVI** nicht blinkt:

- Die Sensoreinheit kann normal genutzt werden.

Wenn das blinkende **△ECONAVI** vorübergehend verschwindet und kurz darauf wieder angezeigt wird:

- Die Sensoreinheit weist eine Störung auf.

Wenn **△ECONAVI** durchgehend blinkt:

- Die Verkabelung der Sensoreinheit ist möglicherweise fehlerhaft.
- Die Sensoreinheit weist möglicherweise eine Störung auf.

DE

Technische Daten

Modell-Nr.	CZ-CENSC1
Abmessungen	(H) 120 mm × (B) 70 mm × (T) 32 mm
Gewicht	75 g
Temperatur-/ Luftfeuchtigkeitsbereich	0 bis 40 °C / 20 bis 80 % (kondensatfrei) * Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Stromquelle	16 V DC (vom Innengerät geliefert)
Anschluss	1 Sensor pro Innengerätegruppe

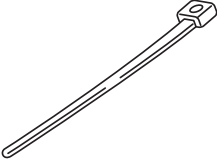
HINWEIS

Der englische Text enthält die Originalanleitung. Andere Sprachen sind Übersetzungen dieser Originalanleitung.

Indice

Accessori in dotazione.....	67
Nomi delle parti.....	67
Precauzioni di Sicurezza	68
Precauzioni di Installazione	70
Montaggio.....	73
Impostazioni	75
Test di funzionamento.....	80
Autodiagnostica	82
Specifiche	82

Accessori in dotazione

Vite da legno M4 × 15,5 (2) 	Fascetta (1) 
---	--

AVVISO

Il cablaggio del telecomando non è un accessorio fornito. (fornitura campo)

Nomi delle parti



Sensore
Rileva un movimento umano all'interno dell'area

Precauzioni di Sicurezza

Leggere prima dell'installazione

- Leggere attentamente le istruzioni di installazione per installare il telecomando correttamente e in modo sicuro. Assicurarsi di leggere le Precauzioni di Sicurezza prima dell'installazione.
- Dopo che l'installazione è completata, eseguire la prova di funzionamento per verificare che non vi siano anomalie.
- Non ci assumiamo nessuna responsabilità per incidenti o danni risultanti da procedure diverse da quelle descritte nelle istruzioni di installazione o da procedure che non utilizzano le parti specificate. Malfunzionamenti che si verificano a causa di procedure di installazione non autorizzate non sono coperti dalla garanzia del prodotto.
- Leggere anche le Istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità interne.

ATTENZIONE

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare serie ferite alla persona o persino la morte.

CAUTELA

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare ferite alla persona o danni al prodotto o alla proprietà.

 Regole da osservare

 Operazioni proibite

ATTENZIONE

 Assicurarsi che non ci sia alimentazione elettrica prima dell'installazione.

 L'installazione ed i lavori elettrici devono essere eseguiti da un professionista.

 Questo controllo deve essere installato in accordo ai regolamenti nazionali sui cablaggi elettrici.

 Collegare in modo sicuro e fissare i cavi specificati per la cablatura.

 Non permettere che il collegamento sia esposto alla forza esterna dei cavi.

 Scegliere un sito di installazione che possa sostenere senza problemi il peso del telecomando.

IT

CAUTELA

- ⊘ Non utilizzare il telecomando nei seguenti siti.
 - Siti in cui si verifica condensa.
 - Siti in cui potrebbero esserci perdite di gas infiammabili, ecc.
 - Siti in cui potrebbero esserci perdite di gas corrosivi, ecc.
 - Siti con grosse perdite di acqua o olio (incluso olio macchina).
 - Siti dove avvengono con frequenza fluttuazioni di voltaggio.
 - Siti in cui si trovano macchine che producono radiazioni elettromagnetiche.
 - Siti in cui possono verificarsi gocciolamenti di solventi organici.
 - Siti in cui vengono frequentemente usati soluzioni acide o alcaline o spray speciali.
-

- ⊘ Non lavorare con le mani bagnate.
-

- ⊘ Non lavare con acqua.
-

- ⊘ Non effettuare l'installazione nei seguenti siti.
 - In siti con forti fluttuazioni della temperatura come vicino o di fronte le ventole di un condizionatore o apparecchi che generano calore intenso.
 - In siti esposti alla forte luce solare diretta come illuminazione o fari.
 - In siti vicino a impianti di illuminazione incandescenti.
 - In siti con oggetti ondegianti come le tende.
 - In siti con partizioni luminose o altri parasoli.
-

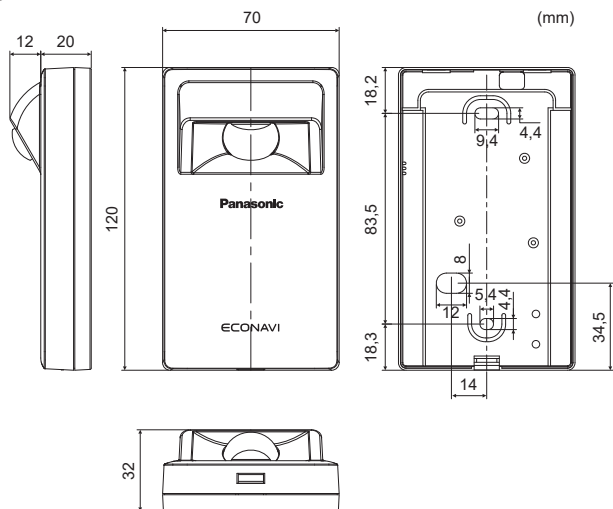
- ⊘ I componenti elettrici sigillati non devono essere riparati.

Precauzioni per l'Utilizzo

- Asciugare lo sporco sul sensore con un panno asciutto.
- Il movimento delle persone dall'altra parte del vetro non è rilevato di solito.
- Sono necessari approssimativamente 90 secondi a partire dall'accensione per l'attivazione del sensore.

Precauzioni di Installazione

■ Dimensioni



■ Sito di installazione

Installa in orizzontale
contro la superficie.

Lasciare uno spazio
attorno all sensore unità
come mostrato nella figura
mostrata a destra.

Installa in verticale
allineato al pavimento.

Muro

90 gradi

90 gradi

Pavimento

50 mm
o più

50 mm
o più

Installa all'altezza di
2,5m (entro $\pm 0,25m$)
sul pavimento.

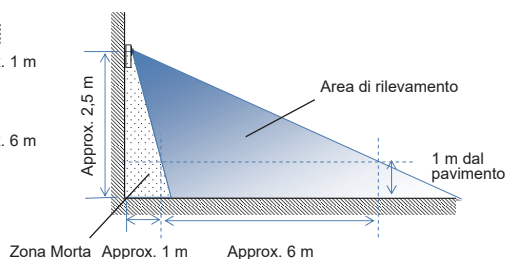
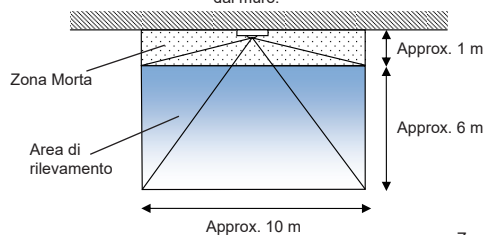
90 gradi

90 gradi

Pavimento

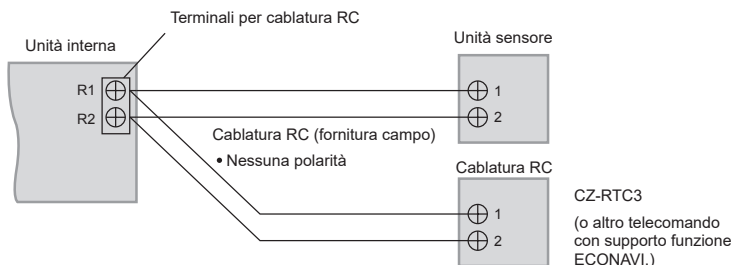
■ Linee Guida per l'area di rilevamento

Il sensore non è in grado di
rilevare la presenza a 1 m
dal muro.



■ Cablaggio sensore

- Diagramma cablatura



- Tipo di cablatura

Usare cavi da 0,5 a 1,25 mm².

- Totale lunghezza cavo: 500 m o più

(La lunghezza cavo tra le unità interne deve essere di 200 m o meno.)

- Numero di unità collegabili

Telecomando: Massimo 2, Unità interna: Massimo 8

Per la cablatura del Comando Remoto, usare cavi isolati da guaina. Lo spessore dell'isolamento deve essere almeno di 1 mm.

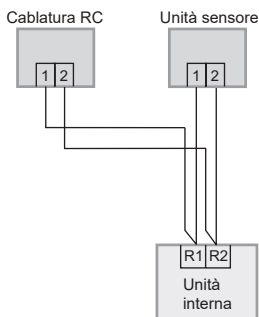
Le norme per i diametri dei cavi differiscono da zona a zona. Per le norme di cablaggio, fare riferimento ai CODICI ELETTRICI LOCALI prima di iniziare.

Devi assicurarti che l'installazione sia conforme alle norme e alle regole più importanti.

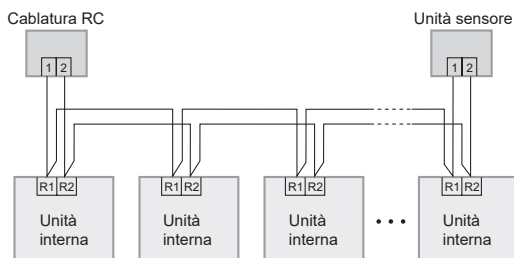
Attenzione

- Fare attenzione a non collegare i cavi ad altri terminali o unità interne (es. terminale cablatura fonte di alimentazione). Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non legare insieme ai cavi di alimentazione, utilizzare canalina differente. Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Nel caso di interferenze elettromagnetiche si consiglia di installare un filtro al fine di ottenere il buon funzionamento.

■ Utilizzando 1 unità interna



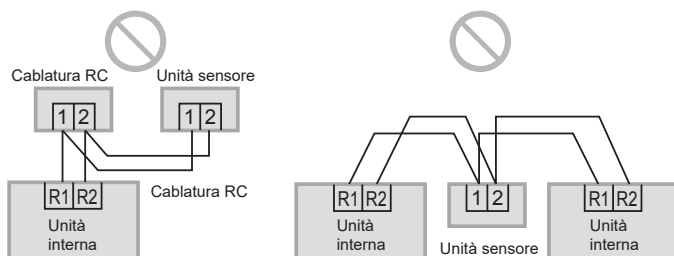
■ Utilizzando più di 1 unità interna o unità di ventilazione e scambio calore



Nota

- Il telecomando, il ricevitore wireless e il sensore possono essere collegati a qualsiasi unità interna per il funzionamento.

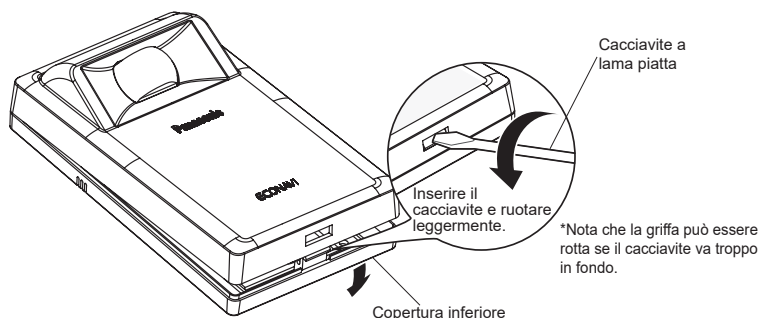
*Sono proibite le cablature come quella indicata sotto.



IT

Montaggio

1. Rimuovere la copertura inferiore.



2. Montare sulla parete.

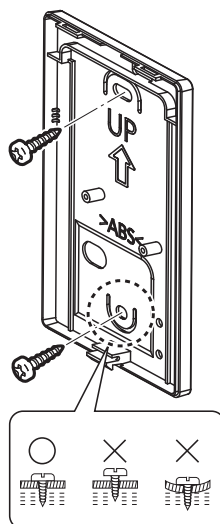
Attenzione

■ Montaggio della base

- Stringere bene le viti finchè le teste delle viti non toccano la base. (Altrimenti, le teste delle viti allentate potrebbero battere contro il PCB e causare malfunzionamenti al momento del montaggio della copertura superiore.)
- Non stringere le viti eccessivamente. (La copertura inferiore potrebbe deformarsi, causando la caduta dell'unità.)

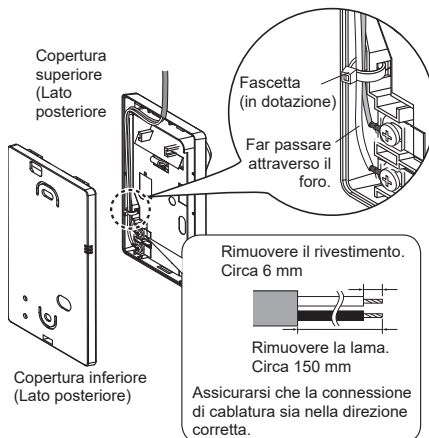
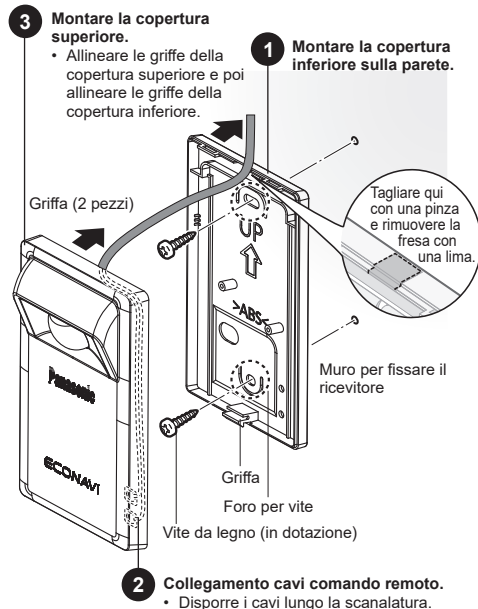
■ Collegamento elettrico del telecomando

- Disporre i cavi come indicato nell'illustrazione per 2.1 al passaggio ②, evitando di immagazzinare i cavi all'interno della copertura del telecomando quando ciò non è necessario. (I cavi rimasti impigliati potrebbero danneggiare il PCB.)
- Fare in modo che i cavi non tocchino parti del PCB. (I cavi rimasti impigliati potrebbero danneggiare il PCB.)



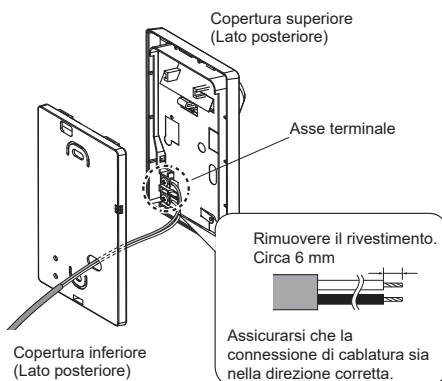
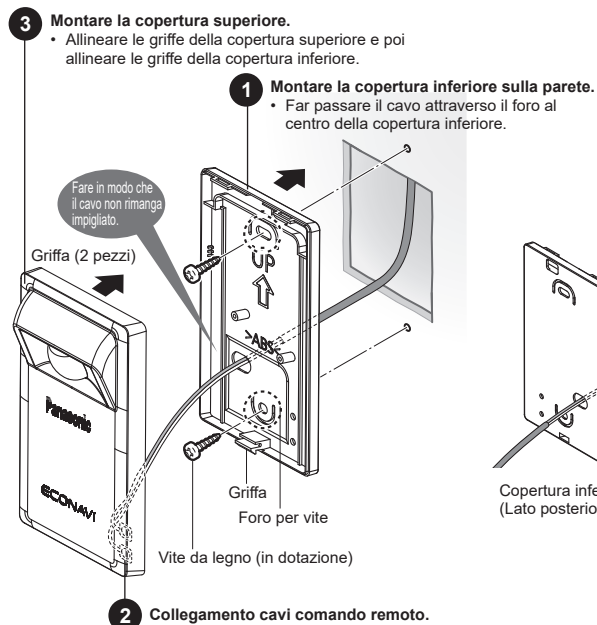
2.1 Tipo esposto

Preparazione: Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.



2.2 Tipo a incastro

Preparazione: Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.



IT

Impostazioni



Scansionare il QR Code e fare riferimento ai manuali dettagliati.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

Sistema ECONAVI

Le impostazioni degli indirizzi del telecomando di gruppo delle unità interne vengono modificate automaticamente per la funzione ECONAVI. Se l'unità principale del gruppo unità interne non supporta la funzione ECONAVI, l'altra unità interna che supporta la funzione ECONAVI diventerà l'unità principale.

Nota

- Se l'unità principale del gruppo unità interne supporta la funzione ECONAVI, non è necessario eseguire l'impostazione del Sistema ECONAVI.

Telecomando Cablato (Serie CZ-RTC6)

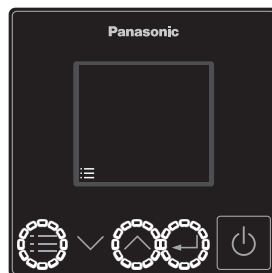
Questa sezione spiega come modificare l'impostazione dell'unità principale/secondaria per la funzione ECONAVI.

* Per utilizzare la funzione ECONAVI, è necessario che tale funzione sia supportata dall'unità principale del gruppo unità interne.

1. Premere e tenere premuto i 3 pulsanti per 4 secondi o più contemporaneamente.

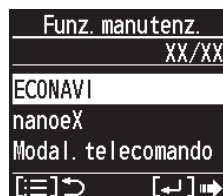
Viene visualizzata la schermata funzione manutenzione.

Premere , , .



2. Selezionare [ECONAVI].

Premere   → .



3. Selezionare [Impost.sis.ECONAVI].

Premere   → .



4. Selezionare [Conf.].

Premere .



5. Selezionare [SI] per iniziare l'impostazione.

Premere   → .

Terminata l'impostazione, il sistema si riavvia automaticamente.

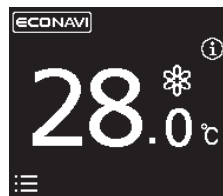


6. Conferma la corretta impostazione di ECONAVI.

Viene visualizzato **ECONAVI** come illustrato nella figura a destra.

* Se non viene mostrata la schermata funzionamento, premere il pulsante  per passare alla modalità funzionamento.

* Se l'unità è in modalità ventilazione, **ECONAVI** non viene visualizzato. Impostare la modalità di funzionamento su una modalità diversa dalla ventilazione.



Nota

- Dopo l'operazione del passaggio **2** (pagina 76), sul display del telecomando potrebbe apparire il seguente messaggio.

Messaggio	Descrizione
Disabilitato in modalità predefinita.	Attendere qualche secondo e selezionare di nuovo ECONAVI. Se non si verificano cambiamenti dopo circa 10 minuti, eseguire l'impostazione automatica dell'indirizzo, quindi selezionare ECONAVI.

- Dopo l'operazione del passaggio **3** (pagina 76), sul display del telecomando potrebbe apparire uno dei seguenti messaggi.

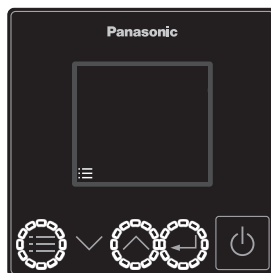
Messaggio	Descrizione
Impostazione non richiesta.	L'unità principale del gruppo unità interne supporta già la funzione ECONAVI. Utilizzare la funzione ECONAVI con l'impostazione corrente.
Unità interna principale non trovata.	L'alimentazione dell'unità interna potrebbe essere disattivata. Verificare lo stato di alimentazione on/off dell'unità interna.
Unità interna con ECONAVI non trovata.	Nessuna unità interna di controllo del gruppo supporta la funzione ECONAVI. Non è possibile utilizzare la funzione ECONAVI.
È richiesta la configurazione.	Andare al passaggio 4.

Impostazioni dettagliate

Telecomando Cablato (Serie CZ-RTC6)

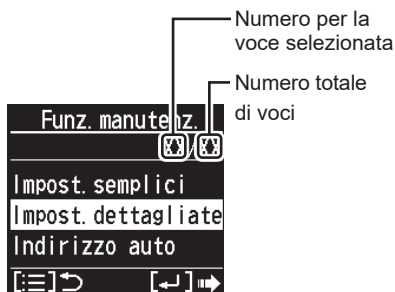
1. Premere e tenere premuto i 3 pulsanti per 4 secondi o più contemporaneamente.

Premere , , .



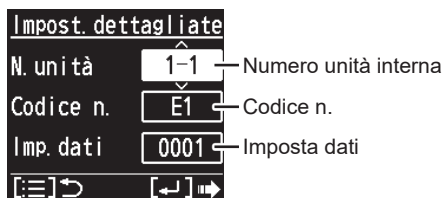
2. Selezionare [Impost.dettagliate].

Premere ,  → .



3. Impostare. (Selezionare il N. unità, Codice n. e Imp. dati.)

Premere ,  → .(Ripeti)



4. Premere .

- Dopo la selezione di [SI], l'unità si riavvia.

IT

Codice n°	Imposta Voce		Imposta Dati
E1	Impostazioni modalità Assenza	Selezionare la modalità Assenza che funziona in assenza di presenza.	•0000: Non fare nulla. •0001: Termo off (impostazioni di fabbrica) •0002: Unità sospesa (Non si può riattivare) •0003: Unità sospesa (Si può riattivare)
E5	Orario di avvio della modalità Assenza	Impostare l'orario per la modalità Assenza. (Unità: Ore)	•0000 - 0024 [ora] (0001: impostazione di fabbrica)
E6		Impostare l'orario per la modalità Assenza. (Unità: Minuti)	•0000 - 0060 [minuto] (0000: impostazione di fabbrica) *Vedere la Nota che segue.

Nota

Per alcuni modelli, non è possibile impostare l'Ora di avvio della modalità Assenza (E5, E6) in minuti (E6).

- Quando l'intervallo di impostazione per E6 è 0000 - 0060, è possibile effettuare l'impostazione in minuti.
 - Quando l'intervallo di impostazione per E6 è 0020 - 0040, non è possibile effettuare l'impostazione in minuti.
- In questo caso, non cambiare l'impostazione E6. Se la si cambia, riportare l'impostazione Imp.dati a 0029.

Attenzione

Se non è possibile selezionare il Codice n. E1, E5 e E6, l'unità interna non supporta la funzione ECONAVI.

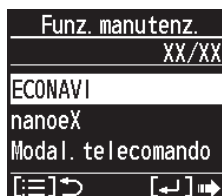
Test di funzionamento

Preparazione: Accendere l'interruttore delle unità e quindi avviarle. Dopo l'accensione il funzionamento dell'unità sensore ECONAVI è ignorato per circa 90 secondi perché siano fatte le impostazioni. Questo non è un malfunzionamento.

Telecomando Cablato (Serie CZ-RTC6)

1. Premere e tenere premuto i 3 pulsanti per 4 secondi o più contemporaneamente.

Premere , , .



2. Selezionare [Info unità sensore].

Premere ,  → .



3. Selezionare [N.unità].

Premere ,  → .



4. Conferma i dati impostati per il Codice n.11 e 12 dell'N. unità 1.

Premere , .



IT

Codice n°	
11	I dati mostrano lo stato dell'unità sensore. 0000: non connesso 0001: stato normale 0002: stato iniziale 0003: copia dell'unità sensore 0004: stato errore * Se appare 0000, il sistema non riesce a trovare l'unità sensore. * Se appare 0001, il sensore può rilevare il movimento umano. * Se appare 0002, il sensore è in inizializzazione. Il sensore impiega circa 90 secondi per completare l'inizializzazione dopo l'accensione. * Se appare 0003, sono connesse più unità sensore. Il sistema supporta solo 1 sensore per gruppo interno. * Se appare 0004, il sensore è rotto. * I dati sono aggiornati automaticamente ogni 30 secondi.
12	In 30 secondi, è rilevato il numero di volte del movimento umano. * I dati sono aggiornati automaticamente ogni 30 secondi.

Controllare il funzionamento del sensore ECONAVI.

Passo 1 Assicurarsi che con il Codice n° 11 appaia 0001.

Passo 2 Agitare la mano davanti al sensore per 10 secondi.

Passo 3 Controllare che il Codice n° 12 appaia 1 o più volte nell'arco di 30 secondi.

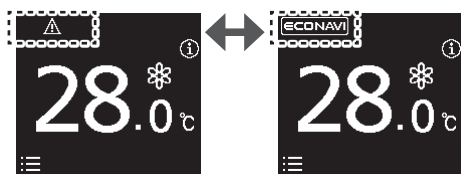
Passo 4 Coprire il sensore ECONAVI con la scatola della confezione in modo che il sensore non rilevi il movimento umano.
Se risulta difficile, uscire dall'area di rilevamento del sensore oppure restare immobili all'interno dell'area di rilevamento del sensore.

Passo 5 Assicurarsi che con il Codice n° 12 appaia 0. (Tempo di attesa previsto: 30-120 secondi)

Autodiagnostica

Se la schermata telecomando mostra **⚠ECONAVI** lampeggiante, fai riferimento ai seguenti dati.

es. Serie CZ-RTC6



**Riavvia l'unità sensore.
(Per esempio, scollega l'unità sensore dal cablaggio e ricollegarlo.)**

Se non c'è alcun **⚠ECONAVI** lampeggiante:

- L'unità sensore può essere usata normalmente.

Se la scritta **⚠ECONAVI** lampeggiante scompare per un po', ma ricompare presto:

- L'unità sensore è rotta.

Se **⚠ECONAVI** lampeggia continuamente:

- Il cablaggio dell'unità sensore potrebbe essere difettoso.
- L'unità sensore potrebbe essere rotta.

Specifiche

N° Modello	CZ-CENSC1
Dimensioni	(H) 120 mm × (L) 70 mm × (P) 32 mm
Peso	75 g
Intervallo temperatura/Umidità	da 0°C a 40°C/dal 20% al 80% (No condensa) * Solo uso interno.
Alimentazione	DC16 V (Fornito dall'unità interna)
Collegamenti	1 sensore per gruppo interno

IT

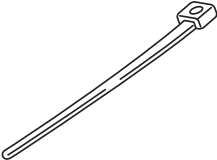
AVVISO

Le istruzioni originali sono in inglese. Altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Índice

Acessórios fornecidos	83
Nome das partes	83
Precauções de segurança	84
Precauções de instalação	86
Montagem.....	89
Configurações	91
Teste de funcionamento	96
Auto-diagnóstico.....	98
Especificações.....	98

Acessórios fornecidos

Parafuso para madeira M4 × 15,5 (2) 	Abraçadeira (1) 
---	--

AVISO

A cablagem do controlo remoto não é material acessório. (fornecimento de campo)

Nome das partes



Sensor

Deteta movimento humano dentro da área

Precauções de segurança

Ler antes da instalação

- Leia atentamente as Instruções de instalação para instalar o telecomando de forma correta e com segurança. Leia, em particular, as Precauções de segurança antes de efetuar a instalação.
- Depois de a instalação estar concluída, execute um teste de funcionamento para confirmar que não existem problemas.
- Não assumimos quaisquer responsabilidades por acidentes ou danos resultantes da utilização de métodos diferentes daqueles descritos nas Instruções de instalação ou de métodos que não utilizem as peças especificadas. As avarias ocorridas devido à utilização de métodos de instalação não autorizados não estão cobertas pela garantia do produto.
- Leia igualmente as instruções de instalação fornecidas com as unidades interiores.



AVISO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.



CUIDADO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais ou danos no produto ou materiais.



Aspetos a ter em conta



Aspetos proibidos



AVISO



Desligue o disjuntor das unidades antes de iniciar a instalação.



Peça ao seu fornecedor ou técnicos profissionais que efetuem a instalação e o trabalho elétrico.



Este telecomando deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalações elétricas (National Wiring Regulations).



Ligue e fixe os cabos especificados para a cablagem de forma segura.



Não permita que a ligação fique exposta à força externa dos cabos.



Escolha um local de instalação que seja suficientemente resistente ao peso do telecomando.

PT

CUIDADO

- ⊘ Não utilize o telecomando nos locais indicados em seguida.
 - Locais onde ocorra condensação.
 - Locais onde possa ocorrer fuga de gases inflamáveis, entre outros.
 - Locais onde possa ocorrer fuga de gases corrosivos, entre outros.
 - Locais onde exista muita água ou gotas de óleo (incluindo óleo de máquina).
 - Locais onde ocorra frequentemente flutuação de tensão.
 - Locais onde exista equipamento que emita radiação eletromagnética.
 - Locais onde se espalhem gotas de solventes orgânicos.
 - Locais onde são frequentemente utilizadas soluções ácidas ou alcalinas ou sprays especiais.
-

- ⊘ Não utilize com as mãos molhadas.
-

- ⊘ Não lave com água.
-

- ⊘ Não instalar em locais como mostrados em baixo.
 - Em locais com flutuações bruscas de temperatura, tais saídas de ar condicionado perto ou frontais ou aparelhos que geram um calor intenso.
 - Em locais sujeitos a uma luz forte directa, tais como relâmpagos ou faróis.
 - Em locais perto de equipamentos de iluminação incandescente.
 - Em locais com artigos que balançam, tais como cortinas.
 - Em locais com divisórias leves ou outros sombreadores de luz.
-

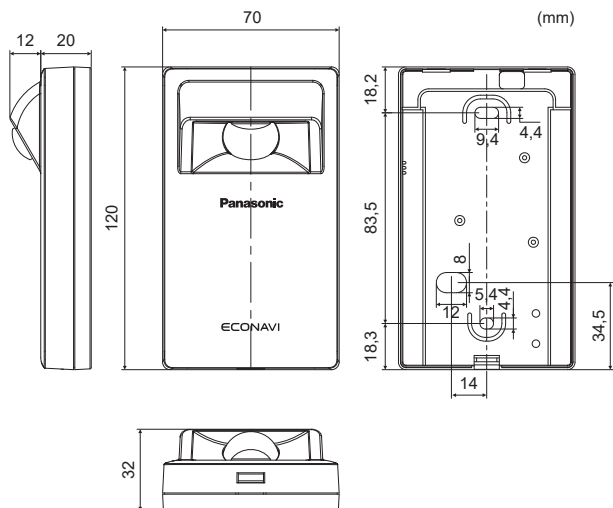
- ⊘ Os componentes eléctricos selados não devem ser reparados.

Precauções na Utilização

- Limpe a sujidade no sensor com um pano seco.
- O movimento de pessoas no lado oposto do vidro não é normalmente detectado.
- São necessários aproximadamente 90 segundos entre ligar o interruptor de energia e a activação do sensor.

Precauções de instalação

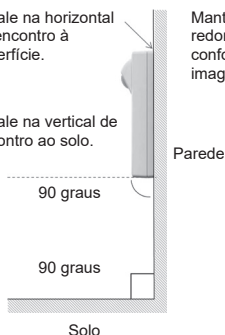
■ Dimensões



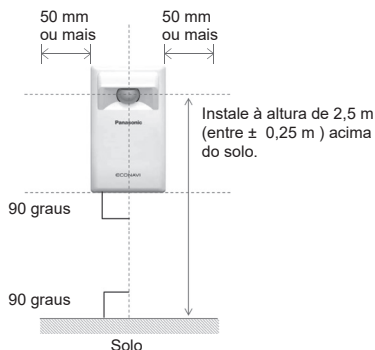
■ Local de instalação

Instale na horizontal de encontro à superfície.

Instale na vertical de encontro ao solo.

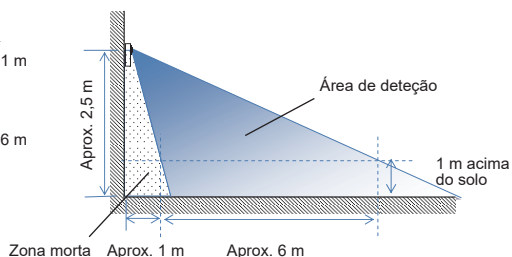
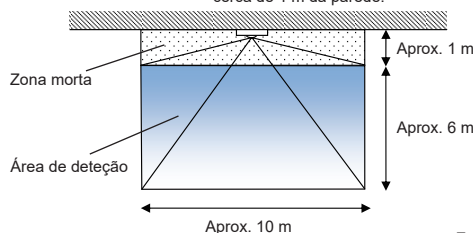


Mantenha algum espaço em redor da unidade do sensor, conforme apresentado na imagem à direita.



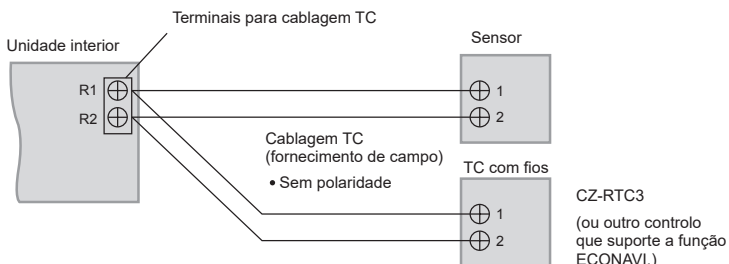
■ Diretrizes para a área de detecção

O sensor é incapaz de detetar a presença de seres humanos a cerca de 1 m da parede.



■ Instalação do sensor

- Esquema de cablagem



- Tipo de cablagem

Utilize cabos de 0,5 a 1,25 mm².

- Comprimento total do fio: 500 m ou menos

(O comprimento do fio entre as unidades interiores deve ser de 200 m ou menos.)

- Número de unidades que é possível ligar

Telecomando: 2 no máximo, Unidade interior: 8 no máximo

Para a cablagem TC de fornecimento de campo, utilize fios isolados com revestimento. A espessura do revestimento deve ser de pelo menos 1 mm.

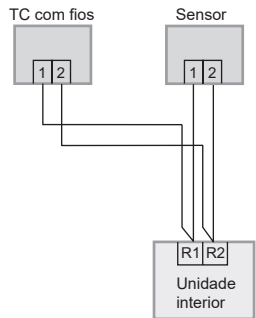
Os regulamentos sobre diâmetros do cabo diferem de localidade para localidade. Para regras referentes à cablagem, consulte os nossos CÓDIGOS ELÉTRICOS LOCAIS antes de começar.

É necessário assegurar que a instalação está em conformidade com todas as regras e regulamentos relevantes.

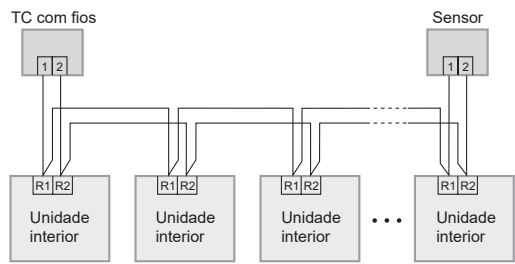
Atenção

- Tenha cuidado para não ligar cabos a outros terminais de unidades interiores (por exemplo, terminal de cablagem da fonte de alimentação). Poderá ocorrer uma avaria.
- Nunca junte com a cablagem da fonte de alimentação nem coloque no mesmo tubo metálico. Poderá ocorrer um erro de funcionamento.
- Se a fonte de alimentação da unidade estiver sujeita a ruído, instale um filtro de ruído.

■ Utilizar 1 unidade interior



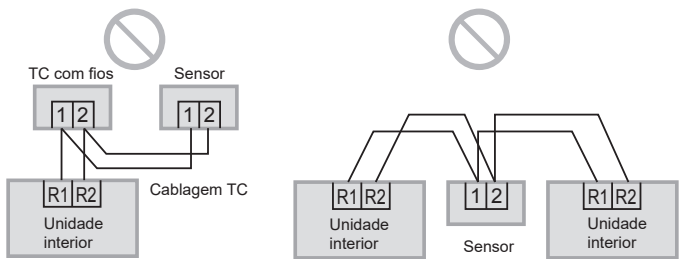
■ Utilizar mais do que 1 unidade interior ou unidade de ventilação/permutação de calor



Nota

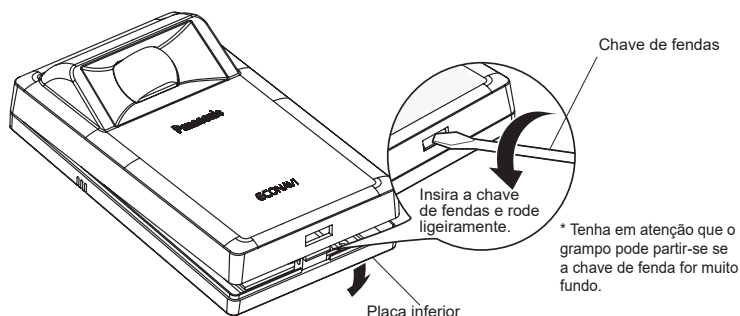
- Controlo remoto, recetor sem fios e sensor podem ser ligados a qualquer unidade interna para a operação.

*A cablagem como ilustrado em seguida é proibida.



Montagem

1. Retire a placa inferior.



2. Instale na parede

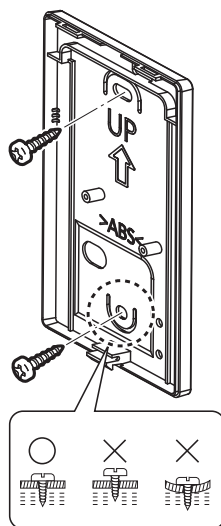
Atenção

■ Montar a placa inferior

- Aperte firmemente os parafusos até que a cabeça dos parafusos toque na placa inferior. (Se não o fizer, a cabeça de parafusos soltos pode tocar na placa de circuito impresso (PCB) e provocar uma avaria quando montar a placa superior.)
- Não aperte demasiado os parafusos. (A placa inferior pode ficar deformada, resultando na queda da unidade.)

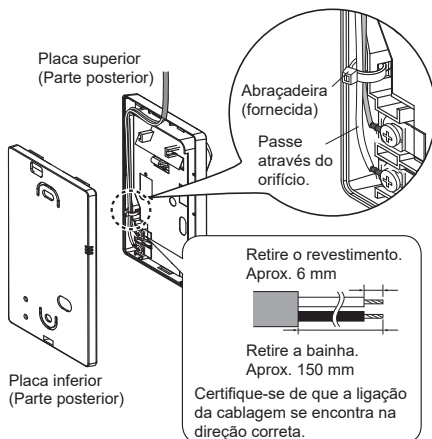
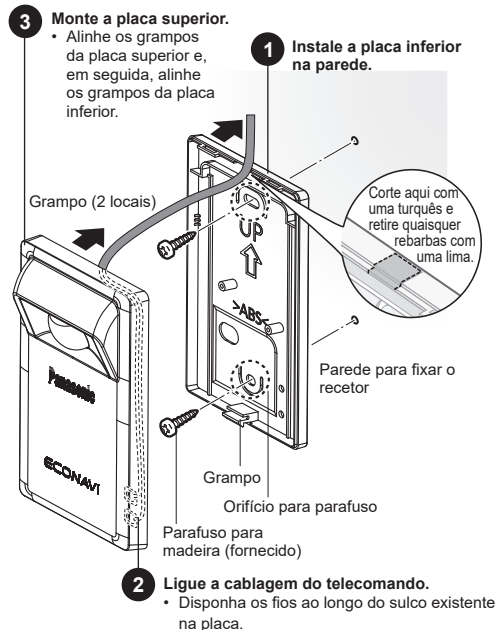
■ Ligar a cablagem do telecomando

- Disponha os fios da forma ilustrada no ponto 2.1 do passo ② e evite que fios desnecessários fiquem na placa do telecomando. (Fios presos podem danificar a PCB.)
- Evite que fios fiquem em contacto com peças da placa de circuito impresso (PCB). (Fios presos podem danificar a PCB.)



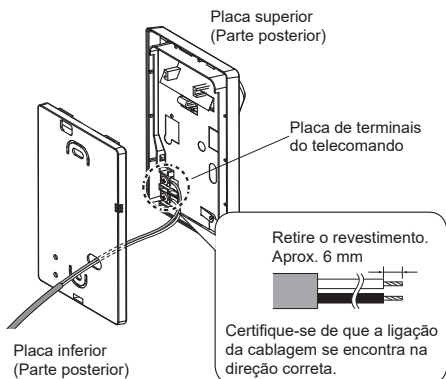
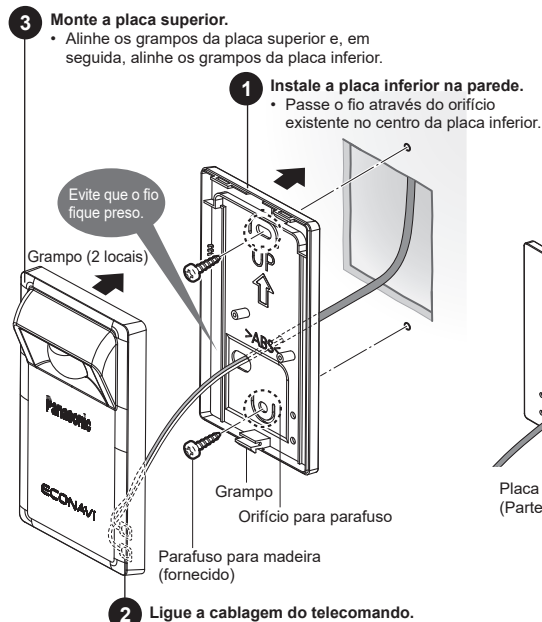
2.1 Tipo exposto

Preparação: Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.



2.2 Tipo embutido

Preparação: Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.



Configurações



Efetue a leitura do QR Code e consulte os manuais detalhados.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

Configuração do Sistema ECONAVI

Os endereços de controlo de grupo das unidades interiores são alterados automaticamente para a função ECONAVI. Se a unidade principal do grupo de unidades interiores não suportar a função ECONAVI, outra unidade interior que suporte a função ECONAVI tornar-se-á a unidade principal.

Nota

- Se a unidade principal do grupo de unidades interiores suportar a função ECONAVI, não é necessário efetuar a Configuração do Sistema ECONAVI.

Telecomando com fios (Série CZ-RTC6)

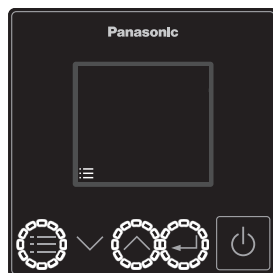
Esta secção explica como alterar a configuração de unidade principal/unidade secundária da função ECONAVI.

* Para utilizar a função ECONAVI, a unidade principal do grupo de unidades interiores tem de suportar a função ECONAVI.

1. Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.

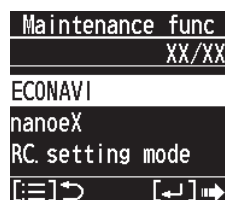
Aparece o ecrã da função de manutenção.

Prima , , .



2. Seleccione [ECONAVI].

Prima   → .



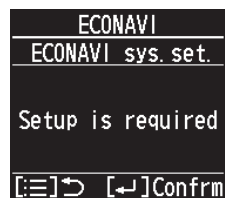
3. Seleccione [ECONAVI sys. set.].

Prima   → .



4. Seleccione [Confrm].

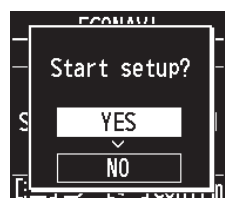
Prima .



5. Seleccione [YES] para iniciar a operação de configuração.

Prima   → .

Depois de concluída a operação de configuração, o sistema reinicia automaticamente.

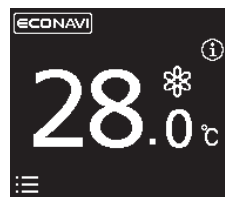


6. Confirme se a função ECONAVI foi configurada com sucesso.

A indicação **ECONAVI** aparece como apresentado à direita.

* Se o ecrã de funcionamento não for apresentado, prima o botão  para aceder ao modo de funcionamento.

* Se a unidade se encontrar no modo de ventoinha, a indicação **ECONAVI** não é apresentada. Configure o modo de funcionamento para um modo que não o de ventoinha.



Nota

- Após a operação do passo **2** (página 92), poderá aparecer a mensagem seguinte no ecrã do telecomando.

Mensagem	Descrição
Disabled in default mode. (Desativado no modo predefinido.)	Aguarde alguns instantes e selecione novamente ECONAVI. Se não ocorrer nenhuma alteração após aproximadamente 10 minutos, efetue a configuração automática do endereço e, em seguida, selecione ECONAVI.

- Após a operação do passo **3** (página 92), poderá aparecer qualquer uma das mensagens seguintes no ecrã do telecomando.

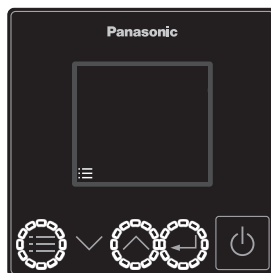
Mensagem	Descrição
Setup is not required. (Não é necessária configuração.)	A unidade principal do grupo de unidades interiores já suporta a função ECONAVI. Utilize a função ECONAVI com a configuração atual.
Main indoor unit is not found. (Não é encontrada a unidade interior principal.)	A unidade interior poderá estar desligada. Verifique se a unidade interior está ligada/desligada.
Indoor unit with ECONAVI is not found. (Não é encontrada a unidade interior com ECONAVI.)	Nenhuma unidade interior de controlo de grupo suporta a função ECONAVI. Não é possível utilizar a função ECONAVI.
É necessário efetuar a configuração.	Avance para o passo 4.

Configurações detalhadas

Telecomando com fios (Série CZ-RTC6)

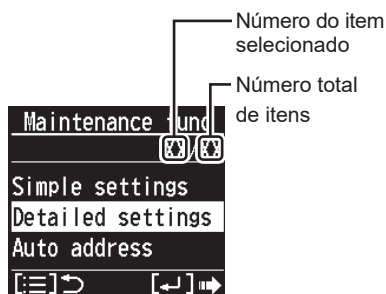
1. Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.

Prima , , .



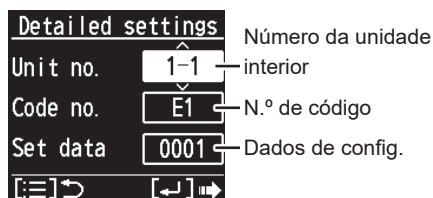
2. Selecione [Detailed settings].

Prima ,  → .



3. Configure. (Selecione o Unit no., Code no. e Set data.)

Prima ,  → .(Repita)



4. Prima .

- Depois de [YES] (sim) ser selecionado, a unidade reinicia.

PT

N.º de código	Configurar opção		Configurar dados
E1	Configurar modo de ausência	Selecione o modo de ausência que opera em caso de ausência humana.	•0000: Não fazer nada. •0001: Térmico desligado (predefinição) •0002: Unidade suspensa (Não pode reativar) •0003: Unidade suspensa (Pode reativar)
E5	Hora de início do modo de ausência	Defina o temporizador para mudar para o modo de ausência. (Unidades: Horas)	•0000 - 0024 [hora] (0001: predefinição)
E6		Defina o temporizador para mudar para o modo de ausência. (Unidades: Minutos)	•0000 - 0060 [minuto] (0000: predefinição) *Consulte a nota apresentada abaixo.

Nota

Existem alguns modelos em que as definições da hora de início do modo de ausência (E5, E6) não podem ser feitas em minutos (E6).

- Quando a amplitude de definição para E6 for 0000 - 0060, a definição pode ser feita em minutos.
- Quando a amplitude de definição para E6 for 0020 - 0040, a definição não pode ser feita em minutos.

Neste caso, não altere a definição de E6. Se a alterar, volte a colocar a definição dos dados definidos em 0029.

Atenção

Se não puder seleccionar o código nº E1, E5 e E6, a unidade interior não suporta a função ECONAVI.

Teste de funcionamento

Preparação: Ligue o disjuntor das unidades e depois ligue a alimentação. Depois da alimentação estar ligada, o funcionamento do sensor ECONAVI é ignorado durante aproxim. 90 segundos porque estão a ser feitas as configurações. Isto não é uma avaria.

Telecomando com fios (Série CZ-RTC6)

1. Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.

Prima , , .

Maintenance func
XX/XX
ECONAVI
nanoeX
RC. setting mode
[Menu] → [Left] →

2. Selecione [Sensor unit info.].

Prima   → .

ECONAVI
XX/XX
Sensor unit info.
ECONAVI sys. set.
Status info.
[Menu] → [Left] →

3. Selecione [Unit no.].

Prima   → .

ECONAVI
Sensor unit info.
Unit no. 1-1
[Menu] → [Left] →

4. Confirme a configuração de dados para os Code no. 11 e 12 da Unit no. 1.

Prima  .

ECONAVI
Sensor unit info.
Code no. 11
Data 0001
[Menu] →

ECONAVI
Sensor unit info.
Code no. 12
Data 0000
[Menu] →

PT

N.º de código	
11	Os dados mostram o estado do sensor. 0000: não ligado 0001: estado normal 0002: estado inicial 0003: duplicação do sensor 0004: estado de erro * Se for exibido 0000, o sistema não consegue encontrar o sensor. * Se for exibido 0001, o sistema consegue detetar um movimento humano. * Se for exibido 0002, o sensor está a ser iniciado. Demora cerca de 90 segundos até que o sensor termine a iniciação depois de ligado. * Se for exibido 0003, estão ligados vários sensores. O sistema suporta apenas um sensor por grupo interior. * Se for exibido 0004, o sensor está parado. * Os dados são atualizados automaticamente a cada 30 segundos.
12	Em 30 segundos, foi detetado o número de vezes de movimento humano. * Os dados são atualizados automaticamente a cada 30 segundos.

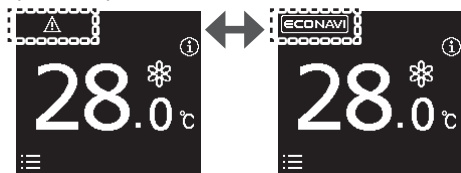
Verifique o funcionamento do Sensor ECONAVI.

- Passo 1** Certifique-se que o Código n.º 11 exibe 0001.
- Passo 2** Acene com a mão em frente do sensor durante 10 segundos.
- Passo 3** Verifique se o Código n.º 12 exibe 1 ou mais no período de 30 segundos.
- Passo 4** Tape o Sensor ECONAVI com a respetiva embalagem para que o sensor não detete movimento humano. Se for difícil, afaste-se da área de deteção do sensor ou não se mova na área de deteção do sensor.
- Passo 5** Verifique se o Código n.º 12 exibe 0. (Tempo estimado de espera: 30-120 segundos)

Auto-diagnóstico

Se o ecrã do controlo remoto exibe **△ECONAVI** a piscar, consulte a seguinte informação.

por exemplo, Série CZ-RTC6



Reinicie o sensor.
(Por exemplo, desligue o sensor da cablagem e volte a ligar)

Se não houver **△ECONAVI** a piscar:

- O sensor pode ser usado normalmente.

Se o **△ECONAVI** a piscar desaparecer durante algum tempo, mas volta rapidamente a aparecer:

- O sensor está parado.

Se o **△ECONAVI** pisca em contínuo:

- A cablagem do sensor pode estar com defeito.
- O sensor pode ficar parado.

Especificações

N.º do modelo	CZ-CENSC1
Dimensões	(A) 120 mm × (L) 70 mm × (P) 32 mm
Peso	75 g
Intervalo da temperatura/humidade	0°C a 40°C/20% a 80% (Sem condensação) * Apenas utilização interior.
Fonte de alimentação	16 V CC (fornecida pela unidade interior)
Ligações	1 sensor por grupo interior

AVISO

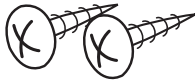
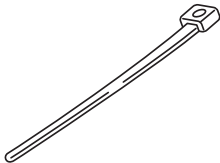
As instruções foram originalmente redigidas em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redação original.

PT

Περιεχόμενα

Παρεχόμενα εξαρτήματα.....	99
Ονομασίες Μερών	99
Προφυλάξεις Ασφαλείας	100
Προφυλάξεις κατά την Εγκατάσταση	103
Στερέωση.....	106
Ρυθμίσεις.....	108
Δοκιμαστική λειτουργία.....	113
Αυτοδιαγνωστικά	115
Προδιαγραφές	115

Παρεχόμενα εξαρτήματα

Ξυλόβιδα M4 × 15,5 (2) 	Σφιγκτήρας (1) 
--	--

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η καλωδίωση του τηλεχειριστηρίου δεν είναι εξάρτημα που συνοδεύει τον εξοπλισμό. (εξοπλισμός εγκατάστασης)

Ονομασίες Μερών



Αισθητήρας

Εντοπίζει ανθρώπινη κίνηση εντός της περιοχής

Προφυλάξεις Ασφαλείας

Διαβάστε πριν από την εγκατάσταση

- Διαβάστε τις Οδηγίες Εγκατάστασης προσεκτικά για να εγκαταστήσετε σωστά και με ασφάλεια το τηλεχειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε τις Προφυλάξεις Ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση.
- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, πραγματοποιήστε δοκιμαστική λειτουργία για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν ανωμαλίες.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται από μεθόδους άλλες εκτός από αυτές που περιγράφονται στις οδηγίες εγκατάστασης ή μεθόδους που δεν χρησιμοποιούν τα καθορισμένα ανταλλακτικά. Οι δυσλειτουργίες που προκαλούνται λόγω μεθόδων μη εγκεκριμένης εγκατάστασης δεν καλύπτονται από την εγγύηση του προϊόντος.
- Διαβάστε επίσης τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τις εσωτερικές μονάδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε κίνδυνο ή μη ασφαλή ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε κίνδυνο ή μη ασφαλή ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν ή υλικές ζημιές.



Θέματα που απαιτούν προσοχή



Απαγορευμένα θέματα

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

-  Απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη των μονάδων πριν από την εγκατάσταση.
-  Ζητήστε από τον έμπορο ή από επαγγελματίες να πραγματοποιήσουν τις εργασίες εγκατάστασης και τις ηλεκτρολογικές εργασίες.
-  Αυτό το χειριστήριο θα εγκατασταθεί σύμφωνα με τους Εθνικούς Κανονισμούς Καλωδίωσης.
-  Συνδέστε και στερεώστε καλά τα καθορισμένα καλώδια για την καλωδίωση.
-  Να μην ασκούνται εξωτερικές δυνάμεις από τα καλώδια στις συνδέσεις.
-  Επιλέξτε θέση εγκατάστασης που να αντέχει το βάρος του τηλεχειριστηρίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

-  Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο στα ακόλουθα σημεία.
 - Σε σημείο όπου υπάρχει συμπίκνωση υδρατμών.
 - Σε σημείου όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων κλπ.
 - Σε σημείου όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή διαβρωτικών αερίων κλπ.
 - Σε σημείο με πολύ νερό ή σταγονίδια λαδιού (συμπεριλαμβανομένου του λαδιού μηχανής).
 - Σε σημείο όπου υπάρχουν συχνές διακυμάνσεις τάσης.
 - Σε σημείο όπου υπάρχει μηχανήμα που παράγει ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
 - Σε θέση όπου εξαπλώνονται σταγονίδια οργανικών διαλυτών.
 - Σε θέση όπου χρησιμοποιούνται συχνά όξινα ή αλκαλικά διαλύματα ή ειδικά εκνεφώματα.

⊘ Μην λειτουργείτε με βρεγμένα χέρια.

⊘ Μην πλένετε με νερό.

⊘ Να μην γίνεται εγκατάσταση στα μέρη που εμφανίζονται παρακάτω.

- Σε μέρη με απότομες διακυμάνσεις θερμοκρασίας, όπως είναι σημεία κοντά σε ή προσανατολισμένα προς γρίλιες εξαερισμού ή συσκευές που παράγουν έντονη θερμότητα.
 - Σε μέρη εκτεθειμένα σε απευθείας έντονο φως όπως αστραπές ή προβολείς.
 - Σε μέρη κοντά σε λυχνίες πυράκτωσης.
 - Σε μέρη με ταλαντευόμενα αντικείμενα, όπως κουρτίνες.
 - Σε μέρη με διαχωριστικά φωτός ή άλλα είδη σκιαστών.
-

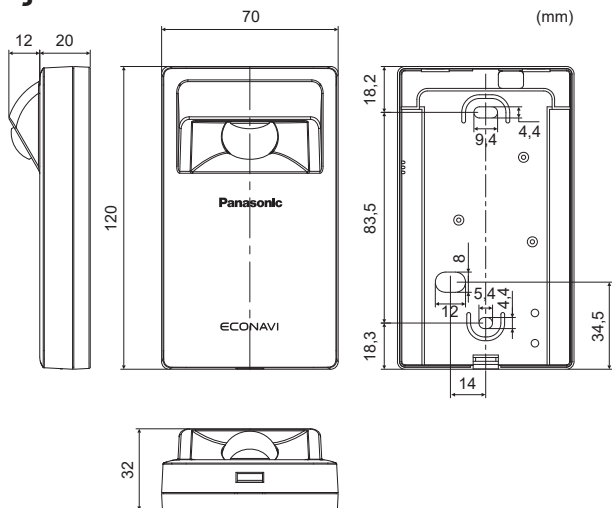
⊘ Τα σφραγισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν πρέπει να επισκευάζονται.

Προφυλάξεις Χρήσης

- Καθαρίστε τη σκόνη στον αισθητήρα με ένα στεγνό πανί.
- Η κίνηση ανθρώπων στην άλλη άκρη του τζαμιού συνήθως δεν ανιχνεύεται.
- Χρειάζονται περίπου 90 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση του διακόπτη ισχύος μέχρι την ενεργοποίηση του αισθητήρα.

Προφυλάξεις κατά την Εγκατάσταση

■ Διαστάσεις



■ Τοποθεσία εγκατάστασης

Εγκαταστήστε οριζόντια με το δάπεδο.

Εγκαταστήστε κάθετα με το δάπεδο.



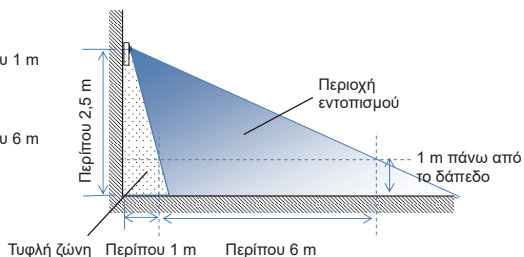
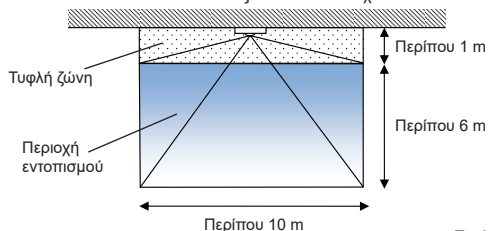
Αφήστε χώρο γύρω από τον αισθητήρα όπως διευκρινίζεται στην εικόνα δεξιά.

50 mm ή περισσότερο 50 mm ή περισσότερο



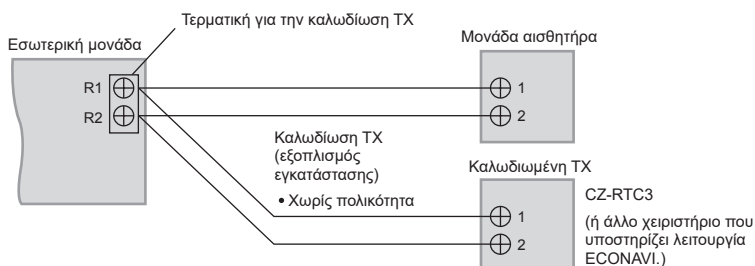
■ Οδηγία για την περιοχή εντοπισμού

Ο αισθητήρας δεν μπορεί να εντοπίσει την παρουσία ανθρώπων εντός 1 m από τον τοίχο.



■ Καλωδίωση της μονάδας αισθητήρα

- Διάγραμμα καλωδίωσης



- Τύπος καλωδίωσης

Χρησιμοποιήστε καλώδια 0,5 έως 1,25 mm².

- Συνολικό μήκος καλωδίων: Έως 500 m

(Το μήκος των καλωδίων μεταξύ των εσωτερικών μονάδων πρέπει να είναι έως 200 m.)

- Αριθμός συνδέσιμων μονάδων

Τηλεχειριστήρια: Μέγ. 2, Εσωτερικές μονάδες: Μέγ. 8

Για την καλωδίωση TX του εξοπλισμού εγκατάστασης, χρησιμοποιήστε μονωμένα καλώδια με επικάλυψη. Το πάχος της μόνωσης πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 mm.

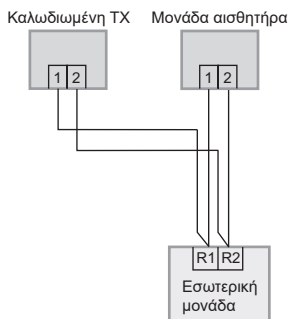
Οι κανονισμοί διαμέτρων καλωδίων διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για τους κανονισμούς καλωδίωσης κατά την εγκατάσταση, ανατρέξτε στους ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ πριν ξεκινήσετε.

Πρέπει να εξασφαλίσετε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με όλους τους σχετικούς κανόνες και κανονισμούς.

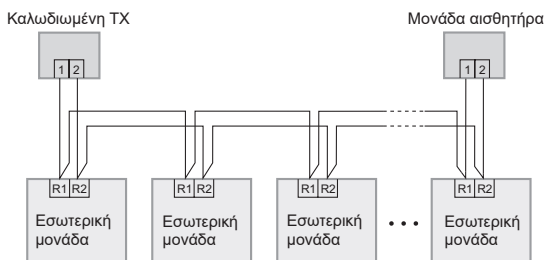
Προσοχή

- Προσέχετε να μην συνδέσετε καλώδια σε άλλους ακροδέκτες εσωτερικών μονάδων (λ.χ. ακροδέκτης καλωδίωσης τροφοδοσίας). Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Μην δένετε μαζί με την καλωδίωση της τροφοδοσίας και μην περνάτε από τον ίδιο μεταλλικό σωλήνα. Μπορεί να προκληθεί σφάλμα λειτουργίας.
- Εάν προκαλείται θόρυβος στην μονάδα τροφοδοσίας, προσαρτήστε φίλτρο θορύβου.

■ Χρήση 1 εσωτερικής μονάδας



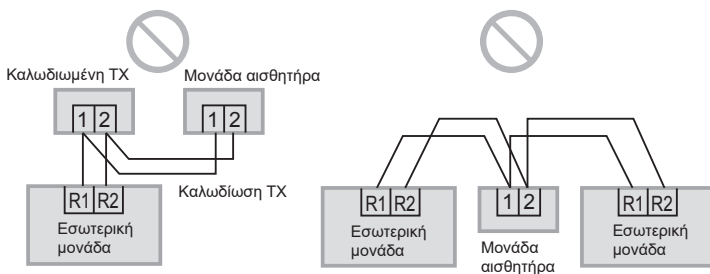
■ Χρήση περισσότερων από 1 εσωτερικών μονάδων ή μονάδων εξαερισμού εναλλάκτη θερμότητας



Σημείωση

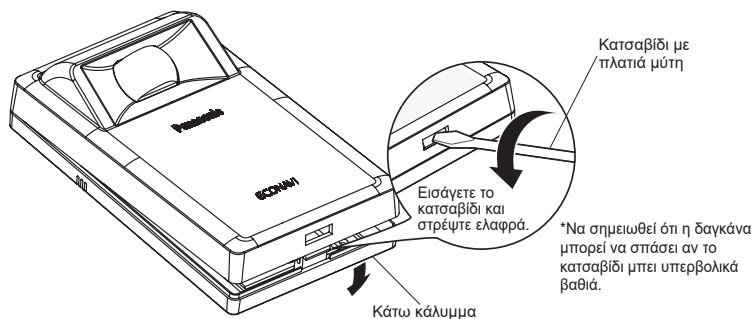
- Το τηλεχειριστήριο, ο ασύρματος δέκτης και ο αισθητήρας μπορούν να συνδεθούν σε οποιαδήποτε εσωτερική μονάδα για λειτουργία.

*Απαγορεύεται η παρακάτω καλωδίωση.



Στερέωση

1. Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα.



2. Στερέωση στον τοίχο.

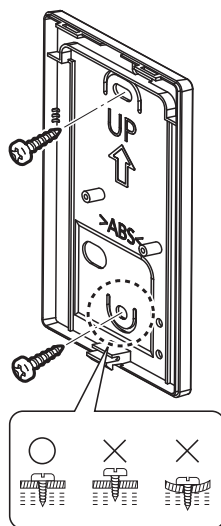
Προσοχή

■ Στερέωση του κάτω καλύμματος

- Σφίξτε τις βίδες καλά έως ότου οι κεφαλές των βιδών ακουμπήσουν στο κάτω κάλυμμα. (Αλλιώς, οι χαλαρές κεφαλές των βιδών μπορεί να χτυπήσουν στην πλακέτα και να προκαλέσουν δυσλειτουργία κατά τη στερέωση του επάνω καλύμματος.)
- Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες. (Το κάτω κάλυμμα μπορεί να παραμορφωθεί, προκαλώντας την πτώση της μονάδας.)

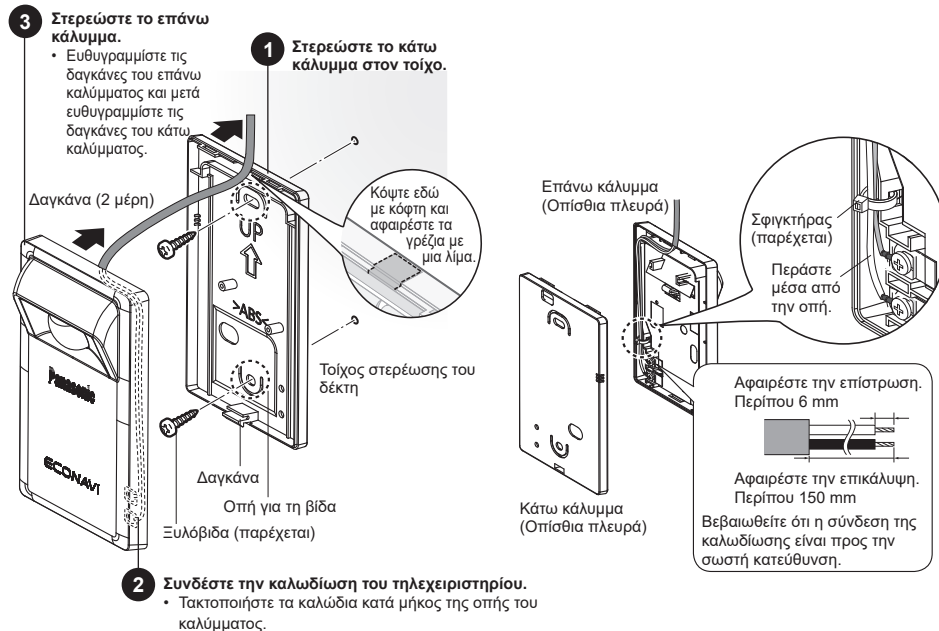
■ Σύνδεση της καλωδίωσης του τηλεχειριστηρίου

- Τακτοποιήστε τα καλώδια όπως φαίνεται στο διάγραμμα για το 2.1 στο βήμα ②, αποφεύγοντας την αποθήκευση παραπανίσιου καλωδίου μέσα στο περίβλημα του τηλεχειριστηρίου. (Εάν πιαστούν καλώδια, μπορεί να καταστραφεί η πλακέτα.)
- Αποφεύγετε να ακουμπάνε τα καλώδια μέρη της πλακέτας. (Εάν πιαστούν καλώδια, μπορεί να καταστραφεί η πλακέτα.)



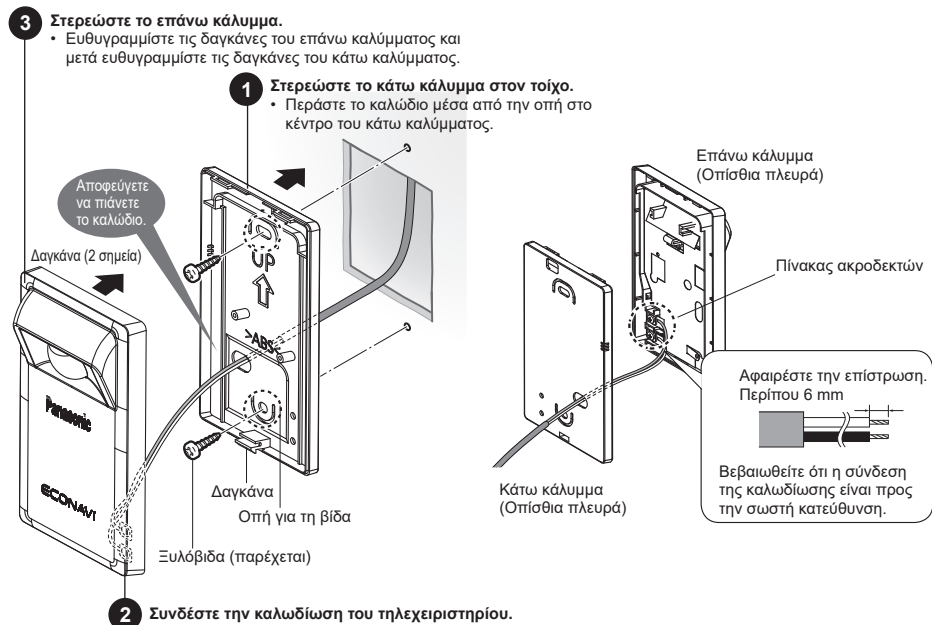
2.1 Εξωτερικός τύπος

Προετοιμασία: Κάντε 2 οπές για τις βίδες με ένα κατσαβίδι.



2.2 Εσωτερικός τύπος

Προετοιμασία: Κάντε 2 οπές για τις βίδες με ένα κατσαβίδι.



Ρυθμίσεις



Παρακαλώ σαρώστε τον QR Code και ανατρέξτε στα λεπτομερή εγχειρίδια.

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=CZ-CENSC1>

Ρύθμιση Συστήματος ECONAVI

Οι διευθύνσεις ελέγχου ομάδας των εσωτερικών μονάδων αλλάζουν αυτόματα για τη λειτουργία ECONAVI. Εάν η κύρια μονάδα της ομάδας εσωτερικών μονάδων δεν υποστηρίζει τη λειτουργία ECONAVI, μια άλλη εσωτερική μονάδα η οποία υποστηρίζει τη λειτουργία ECONAVI γίνεται κύρια μονάδα.

Σημείωση

- Εάν η κύρια μονάδα της ομάδας εσωτερικών μονάδων υποστηρίζει τη λειτουργία ECONAVI, δεν χρειάζεται να ορίσετε τη Ρύθμιση συστήματος ECONAVI.

Ενσύρματο Τηλεχειριστήριο (Σειρά CZ-RTC6)

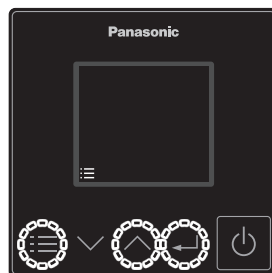
Αυτή η ενότητα εξηγεί τη διαδικασία αλλαγής της ρύθμισης της κύριας μονάδας/δευτερεύουσας μονάδας για τη λειτουργία ECONAVI.

* Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ECONAVI, η κύρια μονάδα της ομάδας εσωτερικών μονάδων πρέπει να υποστηρίζει τη λειτουργία ECONAVI.

1. Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

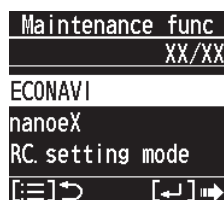
Εμφανίζεται η οθόνη της λειτουργίας συντήρησης.

Πατήστε , , .



2. Επιλέξτε [ECONAVI].

Πατήστε   → .



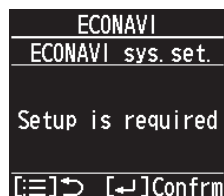
3. Επιλέξτε [ECONAVI sys. set.].

Πατήστε   → .



4. Επιλέξτε [Confrm].

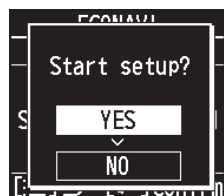
Πατήστε .



5. Επιλέξτε [YES] για να ξεκινήσετε τη διαδικασία διαμόρφωσης.

Πατήστε   → .

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία διαμόρφωσης, το σύστημα επανεκκινεί αυτόματα.

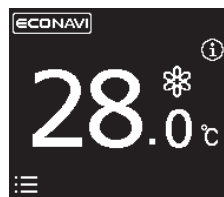


6. Επιβεβαιώστε ότι η λειτουργία ECONAVI έχει ρυθμιστεί επιτυχώς.

Στα δεξιά εμφανίζεται το **ECONAVI**.

* Εάν δεν εμφανίζεται η οθόνη χειρισμού, πατήστε το κουμπί  για να εισέλθετε σε κατάσταση χειρισμού.

* Εάν η μονάδα βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας ανεμιστήρα, δεν εμφανίζεται το **ECONAVI**. Επιλέξτε έναν τρόπο λειτουργίας διαφορετικό από τον τρόπο λειτουργίας ανεμιστήρα.



Σημείωση

- Μετά από την ενέργεια του βήματος **2** (σελίδα 109), στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να εμφανιστεί το ακόλουθο μήνυμα.

Μήνυμα	Περιγραφή
Disabled in default mode. (Απενεργοποιημένο στον προεπιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.)	Περιμένετε λίγο και κατόπιν επιλέξτε ξανά ECONAVI. Εάν δεν υπάρξει αλλαγή μετά από περίπου 10 λεπτά, εκτελέστε τη ρύθμιση Αυτόματης διεύθυνσης και κατόπιν επιλέξτε ECONAVI.

- Μετά από την ενέργεια του βήματος **3** (σελίδα 109), στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου ενδέχεται να εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μηνύματα.

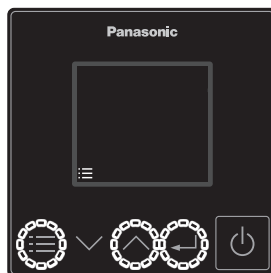
Μήνυμα	Περιγραφή
Setup is not required. (Δεν απαιτείται διαμόρφωση.)	Η κύρια μονάδα της ομάδας εσωτερικών μονάδων υποστηρίζει ήδη τη λειτουργία ECONAVI. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ECONAVI με την τρέχουσα ρύθμιση.
Main indoor unit is not found. (Δεν βρέθηκε κύρια εσωτερική μονάδα.)	Η παροχή ισχύος της εσωτερικής μονάδας ενδέχεται να είναι απενεργοποιημένη. Ελέγξτε εάν είναι ενεργοποιημένη/απενεργοποιημένη η εσωτερική μονάδα
Indoor unit with ECONAVI is not found. (Δεν βρέθηκε εσωτερική μονάδα με λειτουργία ECONAVI.)	Καμία από τις εσωτερικές μονάδες ομαδικού ελέγχου δεν υποστηρίζει τη λειτουργία ECONAVI. Η λειτουργία ECONAVI δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
Απαιτείται διαμόρφωση.	Μεταβείτε στο βήμα 4

Λεπτομερείς ρυθμίσεις

Ενσύρματο Τηλεχειριστήριο (Σειρά CZ-RTC6)

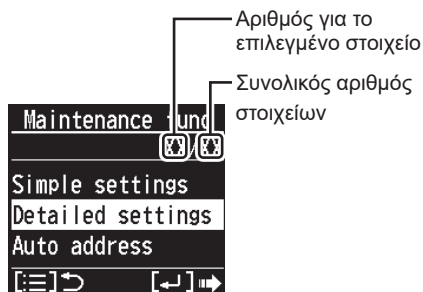
1. Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

Πατήστε , , .



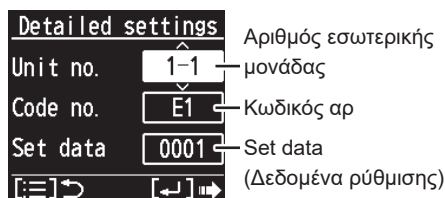
2. Επιλέξτε [Detailed settings].

Πατήστε ,  → .



3. Ρυθμίστε. (Επιλέξτε Unit no., Code no. και Set data.)

Πατήστε ,  → . (Επαναλάβετε)



4. Πατήστε .

- Μετά την επιλογή [YES] (Ναι), η μονάδα επανεκκινείται.

Αρ. Κωδικού	Ρύθμιση στοιχείου		Ορισμός δεδομένων
E1	Ρύθμιση λειτουργίας Απουσίας	Επιλέξτε τη λειτουργία απουσίας, η οποία ενεργοποιείται σε περίπτωση απουσίας ανθρώπων.	• 0000: Να μη γίνεται τίποτα. • 0001: Απενεργοποίηση κλιματισμού (εργοστασιακή ρύθμιση) • 0002: Μονάδα σε αναστολή (Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί) • 0003: Μονάδα σε αναστολή (Μπορεί να ενεργοποιηθεί)
E5	Χρόνος έναρξης λειτουργίας Απουσίας	Ρυθμίστε τον χρόνο εναλλαγής σε λειτουργία Απουσίας. (Μονάδες: Ώρες)	• 0000 - 0024 [ώρες] (0001: εργοστασιακή ρύθμιση)
E6		Ρυθμίστε τον χρόνο εναλλαγής σε λειτουργία Απουσίας. (Μονάδες: Λεπτά)	• 0000 - 0060 [λεπτό] (0000: εργοστασιακή ρύθμιση) *Ανατρέξτε στη σημείωση παρακάτω.

Σημείωση

Υπάρχουν ορισμένα μοντέλα για τα οποία οι ρυθμίσεις για την ώρα Έναρξης της λειτουργίας Απουσίας (E5, E6) δεν μπορούν να γίνουν σε λεπτά (E6).

• Όταν το εύρος ρύθμισης για το E6 είναι 0000 - 0060, η ρύθμιση μπορεί να γίνει σε λεπτά.

• Όταν το εύρος ρύθμισης για το E6 είναι 0020 - 0040, η ρύθμιση δεν μπορεί να γίνει σε λεπτά.

Μην αλλάξετε τη ρύθμιση E6 σε αυτή την περίπτωση. Εάν την αλλάξετε, επιστρέψτε τη ρύθμιση Set data (Δεδομένα ρύθμισης) στο 0029.

Προσοχή

Εάν ο κωδικός αριθ. E1, E5 και E6 δεν μπορεί να επιλεγεί, η εσωτερική μονάδα δεν υποστηρίζει τη λειτουργία ECONAVI.

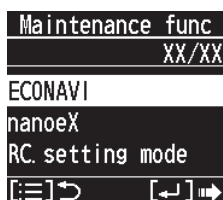
Δοκιμαστική λειτουργία

Προετοιμασία: Ενεργοποιήστε τους ασφαλειοδιακόπτες κυκλώματος των μονάδων και ανοίξτε την παροχή ισχύος. Αφού η ισχύς ανοίξει, η λειτουργία της μονάδας αισθητήρα ECONAVI θα αγνοηθεί για περίπου 90 δευτερόλεπτα, ενώ πραγματοποιούνται ρυθμίσεις. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

Ενσύρματο Τηλεχειριστήριο (Σειρά CZ-RTC6)

1. Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

Πατήστε , , .



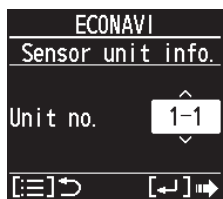
2. Επιλέξτε [Sensor unit info.].

Πατήστε ,  → .



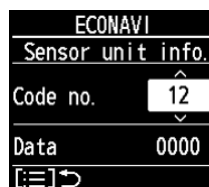
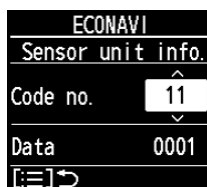
3. Επιλέξτε [Unit no.].

Πατήστε ,  → .



4. Επιβεβαιώστε τα δεδομένα που έχουν οριστεί για Code no. 11 και 12 της Unit no.1.

Πατήστε , .



Αρ. Κωδικού	
11	Τα δεδομένα δείχνουν την κατάσταση της μονάδας αισθητήρα. 0000: δεν έχει συνδεθεί 0001: κανονική κατάσταση 0002: αρχική κατάσταση 0003: αναπαραγωγή της μονάδας αισθητήρα 0004: κατάσταση σφάλματος * Αν εμφανιστεί 0000, το σύστημα δεν μπορεί να βρει τη μονάδα αισθητήρα. * Αν εμφανιστεί 0001, το σύστημα μπορεί να εντοπίσει ανθρώπινη κίνηση. * Αν εμφανιστεί 0002, ο αισθητήρας προετοιμάζεται. Παίρνει περίπου 90 δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί η προετοιμασία του αισθητήρα αφού ανοίξει η ισχύ. * Αν εμφανιστεί 0003, είναι συνδεδεμένες πολλαπλές μονάδες αισθητήρα. Το σύστημα υποστηρίζει μόνο 1 μονάδα αισθητήρα ανά εσωτερική ομάδα. * Αν εμφανιστεί 0004, ο αισθητήρας είναι χαλασμένος. * Τα δεδομένα ενημερώνονται αυτόματα κάθε 30 δευτερόλεπτα.
12	Σε 30 δευτερόλεπτα, οι φορές που εντοπίστηκε ανθρώπινη κίνηση. * Τα δεδομένα ενημερώνονται αυτόματα κάθε 30 δευτερόλεπτα.

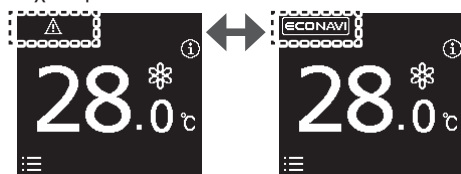
Ελέγξτε τη λειτουργία του Αισθητήρα ECONAVI.

- Βήμα 1 Βεβαιωθείτε ότι ο Αρ. κωδικού 11 εμφανίζει 0001.
- Βήμα 2 Κουνήστε το χέρι σας εμπρός από τον αισθητήρα για 10 δευτερόλεπτα.
- Βήμα 3 Ελέγξτε ότι ο Αρ. κωδικού 12 εμφανίζει την τιμή 1 ή μεγαλύτερη εντός 30 δευτερολέπτων.
- Βήμα 4 Καλύψτε τον Αισθητήρα ECONAVI με το κουτί της συσκευασίας του, έτσι ώστε ο αισθητήρας να μην ανιχνεύει ανθρώπινη κίνηση. Εάν αυτό είναι δύσκολο, βγείτε από την περιοχή ανίχνευσης του αισθητήρα ή μην κινείστε στην περιοχή ανίχνευσης του αισθητήρα.
- Βήμα 5 Ελέγξτε ότι ο Αρ. κωδικού 12 εμφανίζει την τιμή 0.
(Εκτιμώμενος χρόνος αναμονής: 30-120 δευτερόλεπτα)

Αυτοδιαγνωστικά

Αν η οθόνη του τηλεχειριστηρίου εμφανίσει ένα **⚠ECONAVI** που αναβοσβήνει, ανατρέξτε στις ακόλουθες πληροφορίες.

λ.χ. Σειρά CZ-RTC6



Επανακκινήστε τη μονάδα αισθητήρα. (Για παράδειγμα, αποσυνδέστε τη μονάδα αισθητήρα από την καλωδίωση και συνδέστε την ξανά.)

Αν δεν υπάρχει **⚠ECONAVI** που αναβοσβήνει:

- Η μονάδα αισθητήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά.

Αν το **⚠ECONAVI** εξαφανιστεί για λίγο, αλλά εμφανιστεί ξανά σύντομα:

- Η μονάδα αισθητήρα είναι χαλασμένη.

Αν το **⚠ECONAVI** αναβοσβήνει συνεχώς:

- Η καλωδίωση της μονάδας αισθητήρα μπορεί να είναι ελαττωματική.

- Η μονάδα αισθητήρα μπορεί να είναι χαλασμένη.

Προδιαγραφές

Αρ. μοντέλου	CZ-CENSC1
Διαστάσεις	(Υ) 120 mm × (Π) 70 mm × (Β) 32 mm
Βάρος	75 g
Θερμοκρασία/ Εύρος υγρασίας	0°C έως 40°C/20% έως 80% (Χωρίς εξίδρωση) * Μόνο για εσωτερική χρήση.
Τροφοδοσία	DC16 V (παρέχεται από την εσωτερική μονάδα)
Συνδέσεις	1 αισθητήρας ανά εσωτερική ομάδα

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.

Copyright

"QR Code" is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED in Japan and in other countries.
"QR Code" est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED au Japon et dans d'autres pays.
"QR Code" es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED en Japón y en otros países.
"QR Code" ist eine eingetragene Marke von DENSO WAVE INCORPORATED in Japan und in anderen Ländern.
"QR Code" è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED in Giappone e in altri paesi.
"QR Code" é uma marca registrada da DENSO WAVE INCORPORATED no Japão e em outros países.
Το "QR Code" είναι μια καταχωρημένη εμπορική μάρκα της DENSO WAVE INCORPORATED στην Ιαπωνία και σε άλλες χώρες.